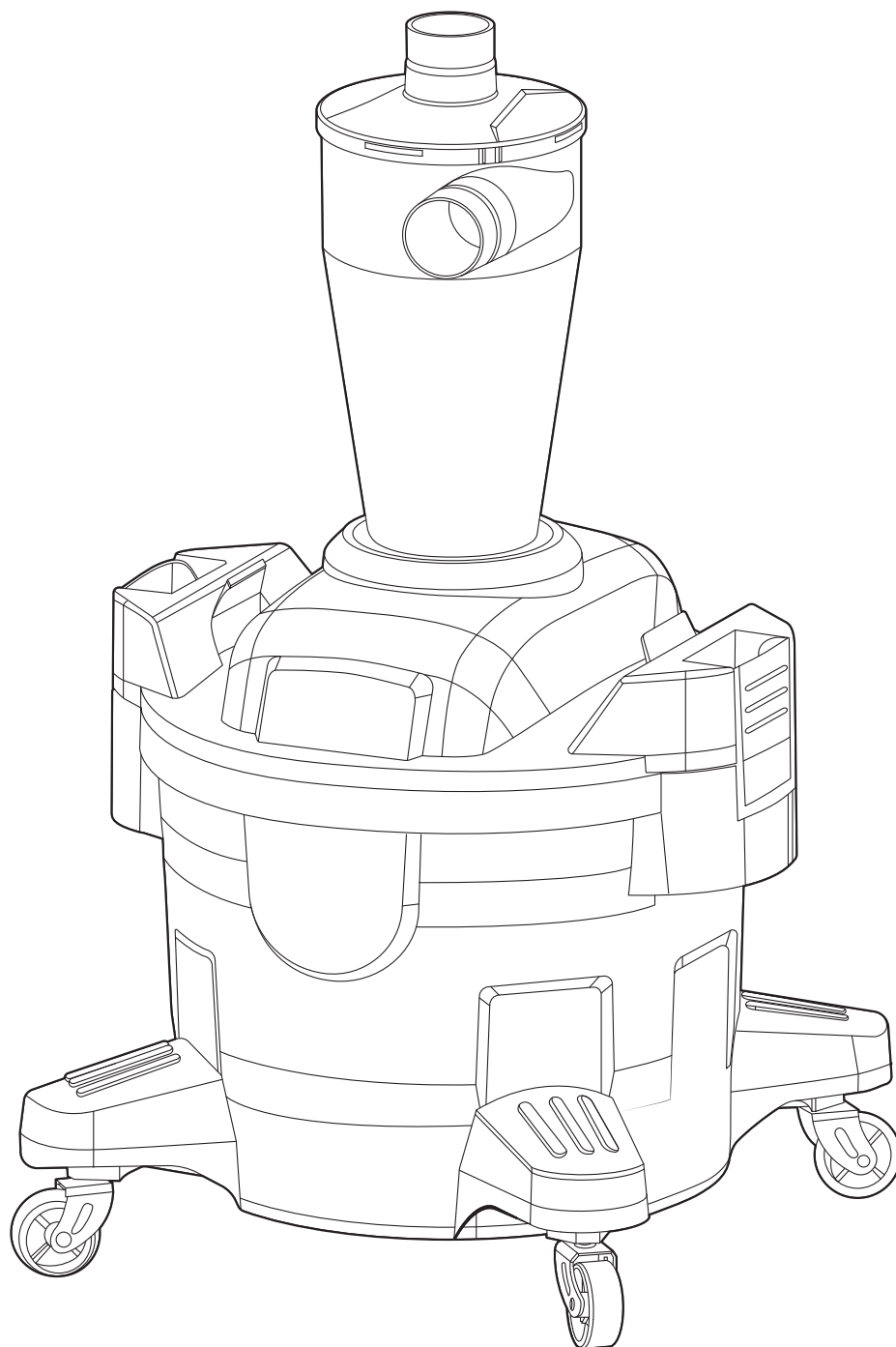




- (EN)** Instruction manual
- (NL)** Gebruiksaanwijzing
- (FR)** Manuel d'utilisation
- (DE)** Bedienungsanleitung
- (IT)** Manuale di istruzioni
- (ES)** Manual de instrucciones

## Dust separator, 23 L

- (NL)** Stofafscheider, 23 L
- (FR)** Séparateur de poussière, 23 L
- (DE)** Staubabscheider, 23 L
- (IT)** Separatore polvere, 23 L
- (ES)** Separador de polvo, 23 L



|            |    |
|------------|----|
| ENGLISH    | 3  |
| NEDERLANDS | 6  |
| FRANÇAIS   | 9  |
| DEUTSCH    | 13 |
| ITALIANO   | 16 |
| ESPAÑOL    | 19 |



- (EN) Download this manual in your preferred language by scanning the QR code.
- (NL) Download deze handleiding in uw gewenste taal door de QR-code te scannen.
- (FR) Téléchargez ce manuel dans la langue de votre choix en scannant le code QR.
- (DE) Laden Sie dieses Handbuch in Ihrer bevorzugten Sprache herunter, indem Sie den QR-Code scannen.
- (IT) Scarica questo manuale nella tua lingua preferita scansionando il codice QR.
- (ES) Descargue este manual en su idioma preferido mediante el código QR.
- (PL) Instrukcję można pobrać w swoim języku po zeskanowaniu kodu QR.
- (DK) Download denne manual på dit foretrukne sprog ved at scanne QR-koden.
- (PT) Transfira este manual no idioma da sua preferência através da leitura do código QR.

## 1. Important safety instructions

### ⚠ WARNING! Risk of injury due to lack of experience.

- » Use this product carefully and with caution. Failing to follow basic safety precautions may result in injury.
- » Working environments vary, and unexpected situations can occur. Stay alert and avoid distractions while using the appliance.
- » If you are unfamiliar with this type of appliance, seek guidance before using it to ensure safe and proper operation.

### 1.1 General safety instructions

- Use only with dry debris. Do not collect liquids, hot embers, or explosive dust.
- Secure all hose connections before use to prevent detachment and dust release.
- Place the appliance on a stable, level surface to prevent rolling or tipping during operation.
- Wear appropriate respiratory protection when handling fine dust such as wood, drywall or concrete.
- Refer to the user manual of the vacuum cleaner if you are unfamiliar with this type of product to ensure proper and safe operation.

### 1.2 Explanation of symbols

The following symbols are used in this manual, on the product and/or the packaging.



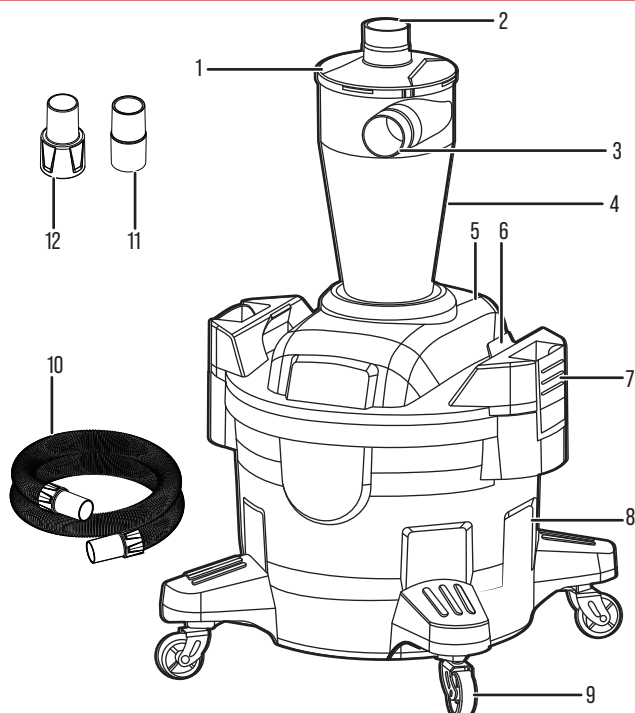
Refer to and read the manual.

### 1.3 Intended use

#### ⚠ WARNING! Risk of injury!

- » Do not use the product for any purpose other than its intended use, as described in this manual. Other use is considered unauthorised.
- The product is specifically designed for:
  - Use with compatible wet / dry vacuum cleaners equipped with 48 mm to 64 mm hoses for improved dry-debris collection performance.
  - Separating dry debris such as wood chips, sawdust, drywall dust, concrete dust, and similar materials.
  - Enhancing overall debris collection efficiency by removing most material before it enters the primary vacuum.
  - Reducing filter clogging and extending the life of vacuum filters and dust bags.
  - Use in domestic and DIY environments only.
  - Use in dry environments and is suitable for both indoor and outdoor locations.

## 2. Overview



| No. | Part name                 |
|-----|---------------------------|
| 1   | Dust separator cover      |
| 2   | Dust separator outlet     |
| 3   | Dust separator inlet      |
| 4   | Dust separator tank       |
| 5   | Dust tank lid             |
| 6   | Vacuum hose clamp         |
| 7   | Latch                     |
| 8   | Dust tank                 |
| 9   | Caster                    |
| 10  | Inlet vacuum hose (48 mm) |
| 11  | 35 - 48 mm adapter        |
| 12  | 48 - 35 mm adapter        |

### 2.1 Required tools



Crosshead screwdriver

### 2.2 Specifications

|             |                 |
|-------------|-----------------|
| Tank volume | 23 L            |
| Efficiency  | 99.5 %          |
| Hose size   | 48 mm × 2100 mm |
| Net weight  | 4.59 kg         |

#### NOTICE!

- » The specifications and constructions outlined in this manual were accurate at the time of publication. There is a possibility of changes being made to the specifications and constructions without prior notice or obligations due to continuous improvements.

## 3. Before first use

### 3.1 Unpacking

#### ⚠ WARNING! Risk of suffocation!

- » Keep packaging materials away from children and pets to avoid suffocation risks.

#### NOTICE!

- » Carefully inspect the packaging for any visible signs of damage, such as dents, punctures or tears. Promptly contact our customer service team regarding any significant issues. Make sure that the delivery content is complete and undamaged before using the product.

- Carefully open the box and remove all packing materials, such as bubble wrap or foam inserts. Dispose and recycle the packing materials responsibly.
- Thoroughly inspect the product for any visible damages, scratches or defects. Verify that all expected parts and accessories are present and report any damage or missing components to our customer service team.

## 4. Assembly and installation

### 4.1 Assembly

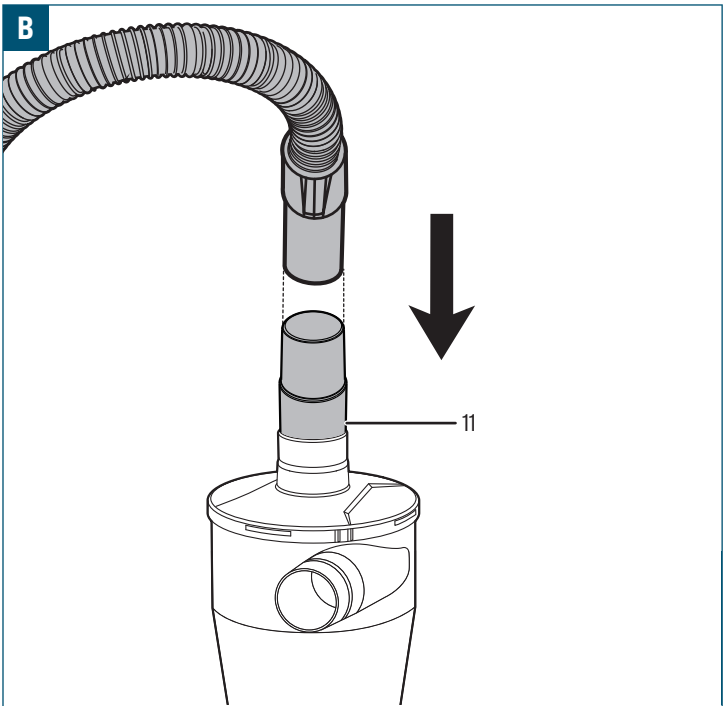
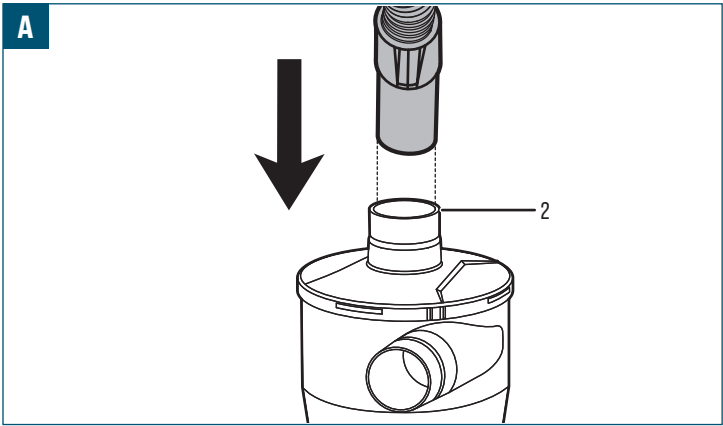
#### NOTICE!

- » See assembly instructions at the end of the manual.
- » Place a mat or cardboard under the assembly area to protect the flooring from scratches or dropped tools.
- » Lay out all parts and hardware before starting. Use the parts list to verify that all parts are present.

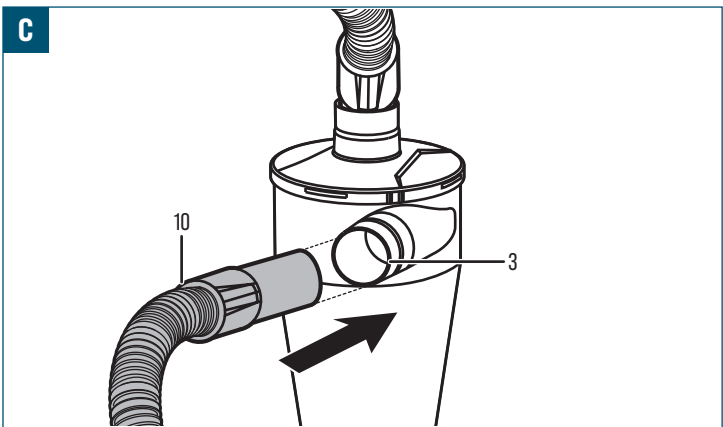
## 5. Operation

### 5.1 Operating instruction

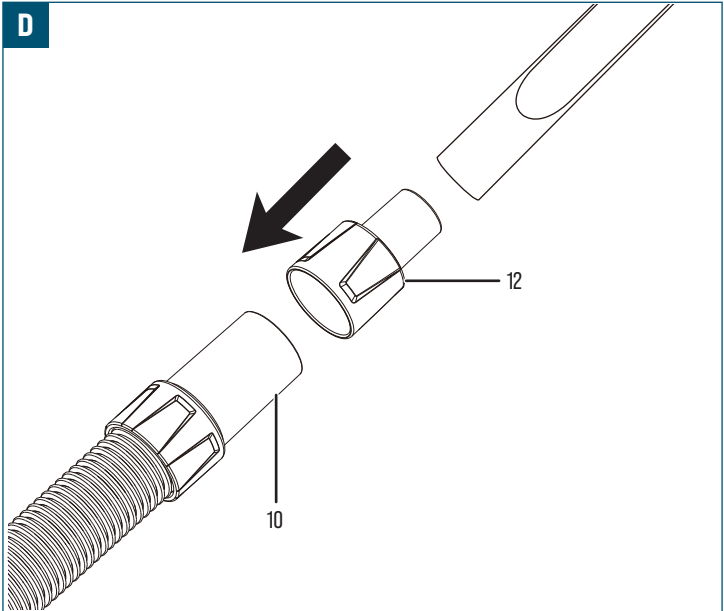
1. Insert the 48 mm vacuum hose into the dust separator outlet (2) until it is securely seated (Fig. A). If using a 35 mm vacuum hose, attach the 35 - 48 mm adapter (11) to the dust separator outlet (2) before connecting the 35 mm vacuum hose (Fig. B).



2. Locate the dust separator inlet (3) and insert one end of the inlet vacuum hose (48 mm) (10) (Fig C).



- If using 35 mm - diameter vacuum accessories, attach the 48 - 35 mm adapter (12) to the inlet vacuum hose (48 mm) (10) before connecting the accessory (Fig. D).



3. Plug in the vacuum, switch it on and start using the system.

## 6. Cleaning and care

### 6.1 Cleaning

#### CAUTION! Risk of damage!

- » Avoid using harsh or abrasive cleaners, solvents, scouring pads or scrubbers that can damage the surfaces, remove protective coatings or cause corrosion when cleaning the product.

### 6.2 Storage

#### NOTICE!

- » Thoroughly clean the product, remove dirt, debris and any residual substances. Make sure all parts are dry to prevent corrosion or damage during storage.
- » Store the product in a clean, dry and well-ventilated area. Avoid storing the product in areas that are damp, humid, excessively hot or exposed to direct sunlight.
- » Make sure the product is stored in a secure location, away from unauthorised access to children and pets.

- Place the product on a flat, stable surface.
- Cover the product with suitable covers to protect it from dust and debris.
- Periodically check on the stored product to ensure it remains in good condition. Inspect for any signs of damage, corrosion or pests. Address any issues promptly to prevent further damage or deterioration.

### 6.3 Transportation

- Use sturdy boxes, crates or custom-made containers with suitable packaging materials and use padding or cushioning materials to absorb shocks and prevent movement.
- Securely fasten the product to prevent any movement during transportation.

## 7. Maintenance

- Empty and clean the dust tank (8) after each use.
- Wash the dust tank (8) with warm water and mild soap, then wipe it dry.
- Check the inlet vacuum hose (48 mm) (10) and ports for blockages and clear if needed.

## 8. Disposal

### 8.1 Product disposal

The disposal of this product must be carried out in accordance with local regulations. Special handling and disposal procedures may be necessary to ensure safety and environmental protection. Contact your local authorities to learn about the proper disposal or recycling options available in your area.

### 8.2 Packaging/packing materials disposal

Sorting and disposing of packaging materials correctly is essential for environmentally friendly waste management. The packaging is designed to protect the product during transit and is made of materials that can be recycled.

- Dispose of cardboard and paperboard packaging by submitting them to the recycled paper service or waste paper collection. Check with local recycling facilities for specific guidelines on recycling cardboard and paperboard.
- Dispose of wrapping materials, inserts, straps and other plastic packaging by checking with local recycling facilities for specific guidelines on recycling or waste disposal methods. Follow their instructions to ensure proper disposal and promote environmental sustainability.

## 9. Warranty

HBM Machines stands behind the quality and craftsmanship of our products. This warranty is applicable to all products purchased directly from our company or authorised retailers.

### Limited Warranty:

Our products are covered by a limited warranty against defects in materials and workmanship for **2 years**. During the warranty period, if a product is found to be a manufacturing defect, we will, at our discretion, repair or replace the defective product or provide a refund equal to the purchase price.

### Exclusions:

This warranty does not cover damages resulting from misuse, abuse, negligence, improper installation, accidents, normal wear and tear, acts of nature or unauthorised modifications or repairs. Additionally, this warranty does not cover damages or defects arising from non-compliance with our product instructions, specifications or recommended usage guidelines.

### Claim Process:

To initiate a warranty claim, the original proof of purchase, such as a receipt or order number, will be required.

To determine if a product qualifies for warranty coverage, we may request additional information or evidence of the defect, such as photos or a return of the product. Contact our customer service team directly to discuss and initiate a warranty claim. Details on how to contact us can be found on our website or included with the product documentation.

### Other Terms and Conditions:

- This warranty is non-transferable and only applies to the original purchaser.
- We reserve the right to amend or modify this warranty at any time without prior notice. The warranty in effect at the time of purchase will apply.
- This warranty grants specific legal rights and you may also have other rights that vary based on local laws or regulations.

Please refer to our website or contact our customer service team for additional information or inquiries regarding our warranty coverage.

## 10. Customer service

Do you have a question, comment or complaint? Our customer service team is available on working days from 9:00 AM to 5:30 PM. Whether you need assistance with use, maintenance, troubleshooting, replacement parts or safety procedures, we are dedicated to providing the support you need.

To reach our customer service team, please send an email to [info@hbm-machines.com](mailto:info@hbm-machines.com)

When contacting our customer service team, please provide the product's model number, serial number and a detailed description of the issue or fault you are experiencing, including specific details such as error codes, abnormal sounds or other relevant circumstances will help us diagnose and resolve the issue more effectively.

1. Belangrijke veiligheidsinstructies


**WAARSCHUWING! Risico op letsel door gebrek aan ervaring.**

» Gebruik dit product zorgvuldig en met de nodige voorzichtigheid. Het niet naleven van de basisveiligheidsmaatregelen kan leiden tot letsel.

» Werkomgevingen verschillen en onverwachte situaties kunnen zich voordoen. Blijf alert en vermijd afleiding tijdens het gebruik van het apparaat.

» Als u niet vertrouwd bent met dit type apparaat, vraag dan om begeleiding voordat u het gebruikt om een veilige en correcte bediening te waarborgen.

1.1 Algemene veiligheidsinstructies

- Gebruik het apparaat uitsluitend voor droog vuil. Zuig geen vloeistoffen, hete sintels of explosief stof op.
- Zorg ervoor dat alle slangaansluitingen goed zijn bevestigd vóór gebruik om losraken en het vrijkomen van stof te voorkomen.
- Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond om rollen of omvallen tijdens gebruik te voorkomen.
- Draag geschikte ademhalingsbescherming bij het werken met fijn stof zoals hout-, gipsplaat- of betonstof.
- Raadpleeg de gebruikershandleiding van de stofzuiger als u niet vertrouwd bent met dit type product, om een correcte en veilige bediening te waarborgen.

1.2 Uitleg van de symbolen

De volgende symbolen worden in deze handleiding, op het product en/of de verpakking gebruikt.



Raadpleeg en lees de handleiding.

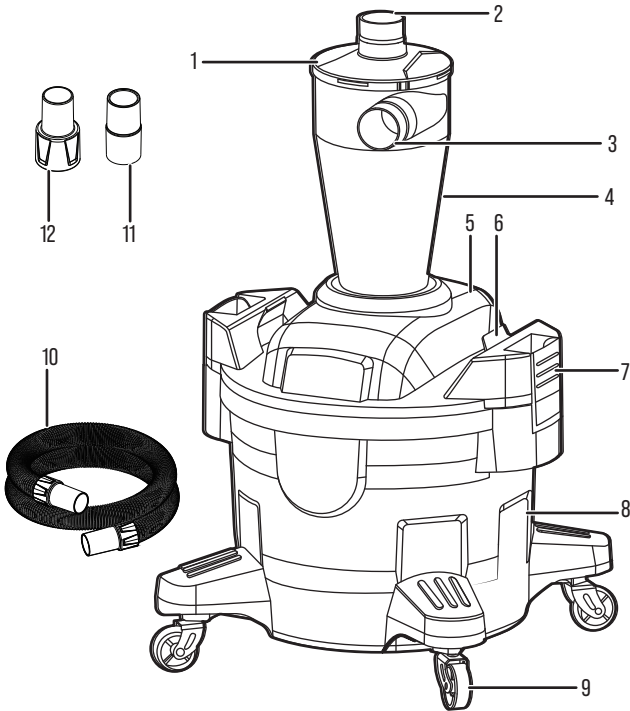
1.3 Beoogd gebruik


**WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!**

» Gebruik het product niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik wordt als ongeautoriseerd beschouwd.

- Het product is specifiek ontworpen voor:
  - Gebruik met compatibele nat-/droogzuigers die zijn uitgerust met slangen van 48 mm tot 64 mm voor verbeterde opvang van droog vuil.
  - Voor het scheiden van droog vuil zoals houtspaanders, zaagsel, gipsstof, betonstof en vergelijkbare materialen.
  - Verbetert de algemene opvang van vuil door het grootste deel van het materiaal te verwijderen voordat het de hoofdzuiger binnenkomt.
  - Vermindert verstopping van filters en verlengt de levensduur van stofzuigerfilters en stofzakken.
  - Alleen gebruiken in huishoudelijke en doe-het-zelfomgevingen.
  - Alleen gebruiken in droge omgevingen en geschikt voor zowel binnen- als buitenlocaties.

2. Overzicht



| Nr. | Onderdeelnaam                |
|-----|------------------------------|
| 1   | Deksel van stofafscheider    |
| 2   | Uitlaat van stofafscheider   |
| 3   | Inlaat van stofafscheider    |
| 4   | Reservoir van stofafscheider |
| 5   | Deksel van stofreservoir     |
| 6   | Klem voor stofzuigerslang    |
| 7   | Vergrendeling                |
| 8   | Stofreservoir                |
| 9   | Zwenkwiel                    |
| 10  | Inlaatslang (48 mm)          |
| 11  | 35-48 mm adapter             |
| 12  | 48-35 mm adapter             |

2.1 Benodigd gereedschap



Kruiskopschroevendraaier

2.2 Specificaties

|                      |                 |
|----------------------|-----------------|
| Volume reservoir     | 23 L            |
| Efficiëntie          | 99,5 %          |
| Afmetingen van slang | 48 mm × 2100 mm |
| Nettogewicht         | 4,59 kg         |

OPMERKING!

» De specificaties en constructies die in deze handleiding worden beschreven, waren accuraat op het moment van publicatie. Er bestaat een mogelijkheid dat de specificaties en constructies zonder voorafgaande kennisgeving of verplichtingen worden gewijzigd door continue verbeteringen.

3. Voor het eerste gebruik

3.1 Uitpakken

WAARSCHUWING! Verstikkingsgevaar!

» Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren om verstikkingsgevaar te voorkomen.

OPMERKING!

» Inspecteer de verpakking zorgvuldig op zichtbare tekenen van schade, zoals deuken, gaatjes of scheuren. Neem bij significante problemen direct contact op met onze klantenservice. Zorg ervoor dat de inhoud van de levering compleet en onbeschadigd is voordat u het product gebruikt.

- Open de doos zorgvuldig en verwijder alle verpakkingsmaterialen, zoals noppenfolie of schuiminserts. Gooi het verpakkingsmateriaal op een verantwoorde wijze weg en recycle het.
- Inspecteer het product grondig op zichtbare schade, krassen of defecten. Controleer of alle verwachte onderdelen en accessoires aanwezig zijn en meld eventuele beschadigingen of ontbrekende componenten bij onze klantenservice.

4. Montage en installatie

4.1 Montage

OPMERKING!

» Zie de montage-instructies aan het einde van de handleiding.

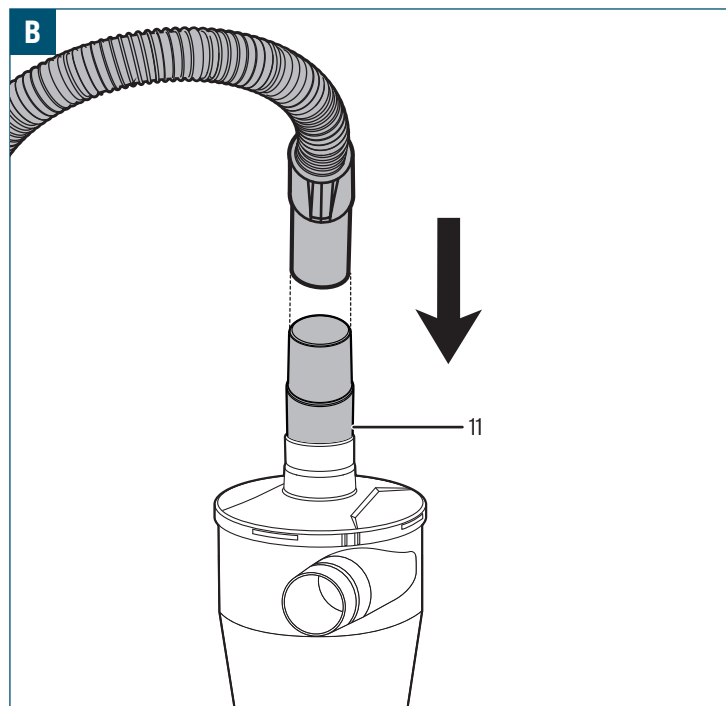
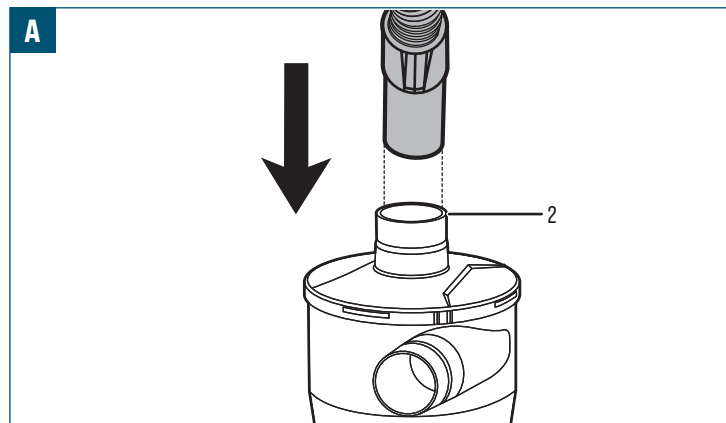
» Plaats een mat of karton onder het montagegebied om de vloer te beschermen tegen krassen of vallen van gereedschap.

» Leg alle onderdelen en bevestigingsmiddelen uit voordat u begint. Gebruik de onderdelenlijst om te controleren of alle onderdelen aanwezig zijn.

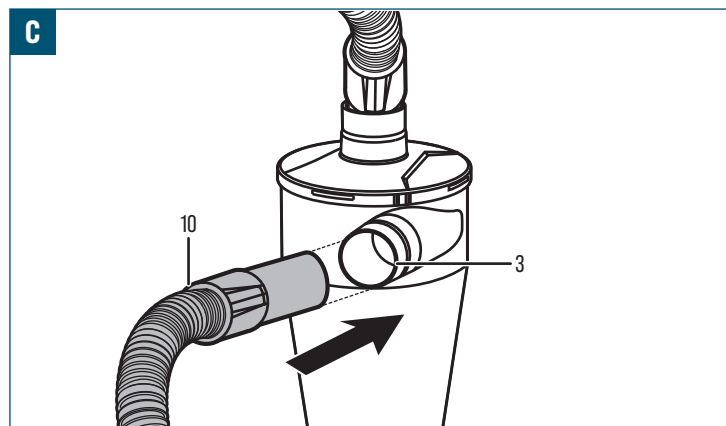
## 5. Werking

### 5.1 Bedieningsinstructies

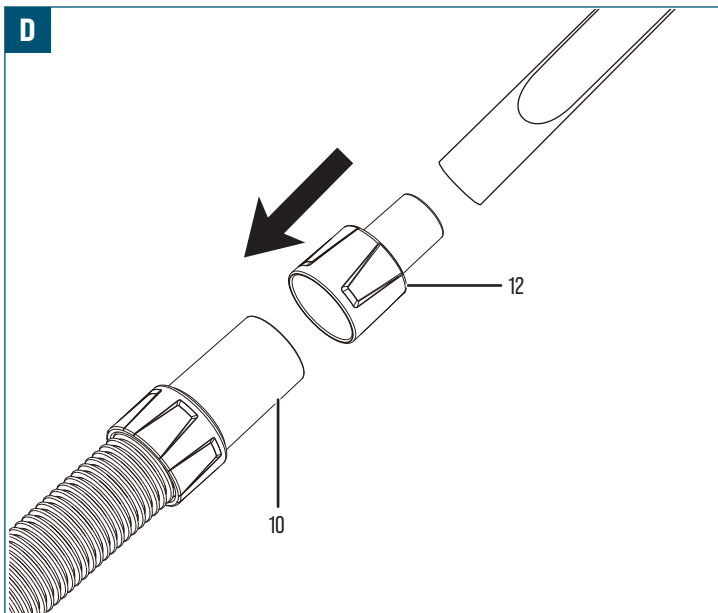
1. Steek de 48 mm stofzuigerslang in de uitlaat van stofafscheider (2) totdat deze stevig vastzit (Afb. A). Als u een 35 mm stofzuigerslang gebruikt, bevestig eerst de 35-48 mm adapter (11) op de uitlaat van stofafscheider (2) voordat u de 35 mm stofzuigerslang aansluit (Afb. B).



2. Zoek de inlaat van stofafscheider (3) en steek één uiteinde van de inlaatslang (48 mm) (10) erin (Afb. C).



- Als u stofzuigeraccessoires met een diameter van 35 mm gebruikt, bevestig dan eerst de 48-35 mm adapter (12) op de inlaatslang (48 mm) (10) voordat u het accessoire aansluit (Afb. D).



3. Steek de stekker van de stofzuiger in het stopcontact, schakel deze in en begin het systeem te gebruiken.

## 6. Reiniging en onderhoud

### 6.1 Reiniging

#### VOORZICHTIG! Risico op schade!

» Vermijd het gebruik van agressieve of schurende reinigingsmiddelen, oplosmiddelen, schuursponsjes of -borstels die de oppervlakken kunnen beschadigen, beschermende coatings kunnen verwijderen of corrosie kunnen veroorzaken bij het schoonmaken van het product.

### 6.2 Opslag

#### OPMERKING!

» Reinig het product grondig, verwijder vuil, puin en eventuele resterende stoffen. Zorg ervoor dat alle onderdelen droog zijn om corrosie of schade tijdens opslag te voorkomen.

» Berg het product op in een schone, droge en goede geventileerde ruimte. Berg het product niet op in een vochtige, natte, extreem hete omgeving of in direct zonlicht.

» Zorg ervoor dat het product op een veilige plaats wordt opgeborgen, buiten het bereik van kinderen en huisdieren.

- Plaats het product op een vlak en stabiel oppervlak.
- Dek het product af met een geschikte hoes om het tegen stof en vuil te beschermen.
- Controleer het opgeborgen product regelmatig om ervoor te zorgen dat die in goede staat blijft. Controleer die op tekenen van schade, corrosie of ongedierte. Pak eventuele problemen snel aan om verdere schade of aantasting te voorkomen.

### 6.3 Transport

- Gebruik stevige dozen, kratten of op maat gemaakte containers als geschikte verpakkingsmaterialen en maak gebruik van opvul- of dempingsmaterialen om schokken op te vangen en beweging te voorkomen.
- Maak het product stevig vast om beweging tijdens het vervoer te voorkomen.

## 7. Onderhoud

- Leeg en reinig het stofreservoir (8) na elk gebruik.
- Was het stofreservoir (8) met warm water en milde zeep en veeg het daarna droog.
- Controleer de inlaatslang (48 mm) (10) en de aansluitingen op verstoppingen en verwijder deze indien nodig.

## 8. Verwijdering

### 8.1 Verwijdering van het product

Gooi dit product weg in overeenstemming met de voorschriften die in uw gemeente van kracht zijn. Speciale behandelings- en verwijderingsprocedures kunnen noodzakelijk zijn om de veiligheid en bescherming van het milieu te waarborgen. Neem contact op met uw lokale autoriteiten om meer te weten te komen over de juiste verwijderings- of recyclingopties die in uw regio voorhanden zijn.

### 8.2 Verwijdering van verpakking/verpakkingsmaterialen

Het correct sorteren en afvoeren van verpakkingsmaterialen is essentieel voor een milieuvriendelijk afvalbeheer. De verpakking is ontworpen om het product tijdens transport te beschermen en is gemaakt van recyclebare materialen.

- Voer karton en papieren verpakkingen af via de papierinzameling of de recyclingdienst. Informeer bij lokale recyclingfaciliteiten naar specifieke richtlijnen voor het recyclen van karton en papier.
- Voer verpakkingsmaterialen, inzetstukken, banden en andere kunststof verpakkingen af door bij lokale recyclingfaciliteiten na te vragen naar specifieke richtlijnen voor recycling of afvalverwerkingsmethoden. Volg hun instructies om een correcte afvoer te waarborgen en milieuduurzaamheid te bevorderen.

## 9. Garantie

HBM Machines staat achter de kwaliteit en vakmanschap van onze producten. Deze garantie is van toepassing op alle producten die direct bij ons bedrijf of een geautoriseerd verkooppunt zijn gekocht.

### Bepaalde garantie:

Onze producten worden gedurende **2 jaar** gedekt door een beperkte garantie tegen materiaal- en constructiefouten. Als er gedurende de garantieperiode een fabricagefout op het product wordt gevonden, zullen we het defect naar eigen goeddunken repareren of vervangen, of de aankoopprijs terugbetalen.

### Uitsluitingen:

Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door misbruik, verkeerd gebruik, verzuim, foutieve installatie, ongelukken, normale slijtage, natuurrampen of ongeoorloofde aanpassingen of reparaties. Deze garantie dekt tevens geen schade of defecten door het niet naleven van onze productinstructies, specificaties of aanbevolen gebruiksrichtlijnen.

### Claimprocedure:

Om een garantieclaim te kunnen initiëren is het originele aankoopbewijs, zoals een kassabon of een bestelnummer nodig.

Om te bepalen of een product door de garantie wordt gedekt, kunnen we extra informatie of bewijs van het defect vragen, zoals foto's of een retour van het product. Neem rechtstreeks contact op met onze klantenservice om een garantieclaim aan te vragen en te initiëren. Onze contactinformatie kan worden gevonden op onze website of in de documentatie die bij het product is meegeleverd.

### Onze voorwaarden:

- Deze garantie is niet overdraagbaar en is alleen van toepassing voor de oorspronkelijke koper.
- Wij behouden ons het recht voor om deze garantie op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of aan te passen. De garantie, die op het moment van aankoop van kracht was, is van toepassing.
- Deze garantie geeft u specifieke juridische rechten. U kunt tevens andere rechten hebben die kunnen verschillen op basis van de lokale wetten of voorschriften.

Raadpleeg onze website of neem contact op met onze klantenservice voor extra informatie of vragen over onze garantiedekking.

## 10. Klantenservice

Hebt u een vraag, opmerking of klacht? Onze klantenservice is elke werkdag bereikbaar van 9:00 tot 17:30. Of u nu hulp nodig hebt met gebruik, onderhoud, probleemoplossing, vervangingsonderdelen of veiligheidsprocedures, wij zijn toegewijd aan het bieden van de ondersteuning die u nodig hebt.

Om onze klantenservice te bereiken, stuur een e-mail naar [info@hbm-machines.com](mailto:info@hbm-machines.com)

Als u contact opneemt met onze klantenservice, vermeld dan het modelnummer en serienummer van het product en een gedetailleerde beschrijving van het probleem of de storing waarmee u te maken krijgt. Met specifieke informatie, zoals foutcodes, abnormale geluiden of andere relevante omstandigheden, kunnen we het probleem beter vaststellen en oplossen.

## 1. Consignes de sécurité importantes

### ⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure en raison d'un manque d'expérience.

- » Utilisez le produit avec précaution et prudence. Le non-respect des mesures de sécurité élémentaires peut conduire à des blessures.
- » Les environnements de travail varient et des situations imprévues peuvent survenir. Faites preuve de vigilance et évitez toute distraction lorsque vous utilisez l'appareil.
- » Si vous n'êtes pas familier avec ce type d'appareil, demandez conseil avant de l'utiliser pour assurer un fonctionnement sûr et correct.

### 1.1 Consignes de sécurité générales

- À utiliser uniquement avec des débris secs. Ne recueillez pas de liquides, de braises chaudes ou de poussières explosives.
- Sécurisez tous les raccords de tuyaux avant utilisation afin d'éviter tout détachement et toute libération de poussières.
- Placez l'appareil sur une surface stable et horizontale afin d'éviter qu'il ne roule ou ne bascule pendant son fonctionnement.
- Portez une protection respiratoire adaptée lorsque vous manipulez des poussières fines telles que celles provenant du bois, des cloisons sèches ou du béton.
- Si vous n'êtes pas familier avec ce type de produit, consultez le manuel d'utilisation de l'aspirateur afin d'assurer un fonctionnement correct et sûr.

### 1.2 Signification des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel, sur le produit et/ou sur l'emballage.



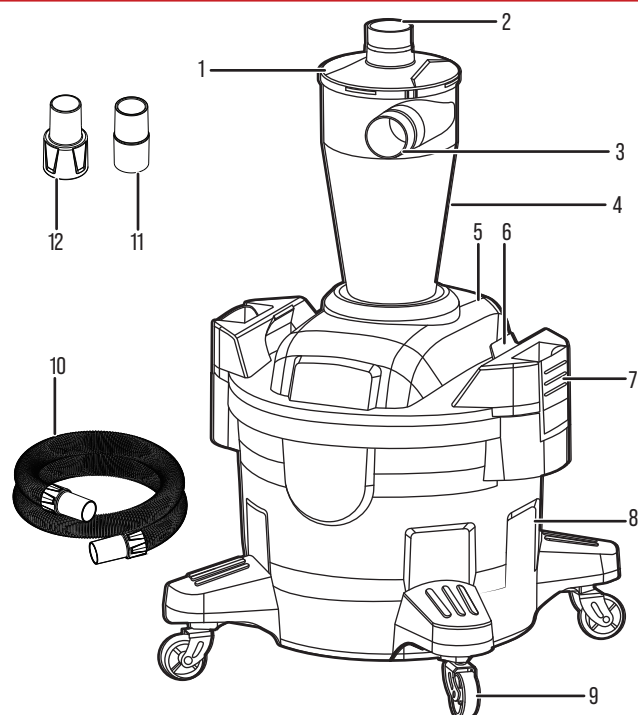
Consultez le manuel et lisez-le.

### 1.3 Utilisation prévue

#### ⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- » N'utilisez pas le produit à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu, telles que décrites dans ce manuel. Toute autre utilisation est considérée comme non autorisée.
- Le produit est spécifiquement destiné à/au :
  - L'utilisation avec des aspirateurs eau et poussière compatibles équipés de tuyaux de 48 mm à 64 mm pour une meilleure performance de collecte des débris secs.
  - La séparation des débris secs tels que les copeaux de bois, la sciure, les poussières de cloison sèche, les poussières de béton et autres matériaux similaires.
  - L'amélioration de l'efficacité globale de la collecte des débris en éliminant la plupart des matériaux avant qu'ils n'entrent dans le système d'aspiration primaire.
  - La réduction du colmatage des filtres et prolongation de la durée de vie des filtres d'aspiration et des sacs à poussière.
  - L'utilisation uniquement dans des environnements domestiques et de bricolage.
  - L'utilisation dans des environnements secs et convient à un fonctionnement dans des espaces intérieurs et extérieurs.

## 2. Vue d'ensemble



| No | Nom de la pièce                          |
|----|------------------------------------------|
| 1  | Couvercle de séparateur de poussières    |
| 2  | Sortie de séparateur de poussières       |
| 3  | Arrivée de séparateur de poussières      |
| 4  | Réservoir de séparateur de poussières    |
| 5  | Couvercle de réservoir de poussières     |
| 6  | Collier de serrage de tuyau d'aspiration |
| 7  | Loquet                                   |
| 8  | Réservoir de poussières                  |
| 9  | Roulette                                 |
| 10 | Tuyau d'aspiration d'arrivée (48 mm)     |
| 11 | Adaptateur 35-48 mm                      |
| 12 | Adaptateur 48-35 mm                      |

### 2.1 Outils nécessaires



Tournevis cruciforme

### 2.2 Caractéristiques

|                   |                 |
|-------------------|-----------------|
| Volume de la cuve | 23 L            |
| Efficacité        | 99,5 %          |
| Taille de tuyau   | 48 mm × 2100 mm |
| Poids net         | 4,59 kg         |

#### REMARQUE !

» Les caractéristiques et les structures décrites dans ce manuel étaient exactes au moment de la publication. Il est possible que des modifications soient apportées aux caractéristiques et aux structures sans préavis ni obligations en raison d'améliorations constantes.

3. Avant la première utilisation

3.1 Déballage

**AVERTISSEMENT ! Risque d'étouffement !**

» Gardez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants et des animaux de compagnie afin d'éviter les risques d'étouffement.

**REMARQUE !**

» Inspectez soigneusement l'emballage pour détecter tout signe visible de dommage, tel que des renforcements, des perforations ou des déchirures. Contactez rapidement notre service client pour tout problème notable. Assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et intact avant d'utiliser le produit.

- Ouvrez soigneusement le carton et retirez tous les matériaux d'emballage, tels que le papier bulle ou les inserts en mousse. Mettez au rebut et recyclez les matériaux d'emballage de manière responsable.
- Inspectez minutieusement le produit pour vérifier qu'il ne présente pas de dommages, de rayures ou de défauts visibles. Vérifiez que toutes les pièces et tous les accessoires attendus sont présents, et signalez tout dommage ou composant manquant à notre service client.

4. Montage et installation

4.1 Montage

**REMARQUE !**

» Voir les consignes de montage à la fin du manuel.

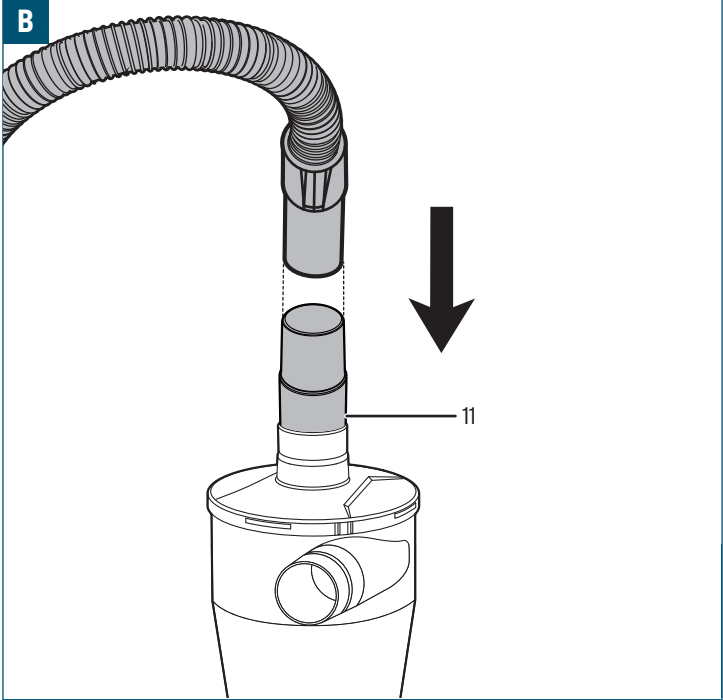
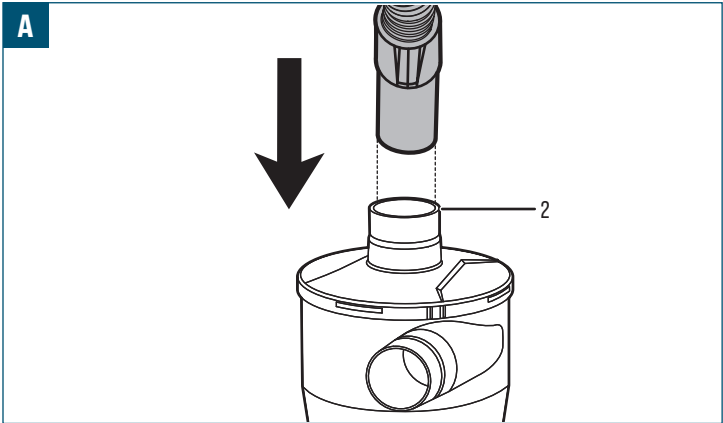
» Placez un tapis ou un carton dans la zone de montage pour protéger le revêtement de sol des rayures ou de la chute d'outils.

» Étalez toutes les pièces et le matériel avant de commencer. Utilisez la liste des pièces pour vérifier la présence de toutes les pièces.

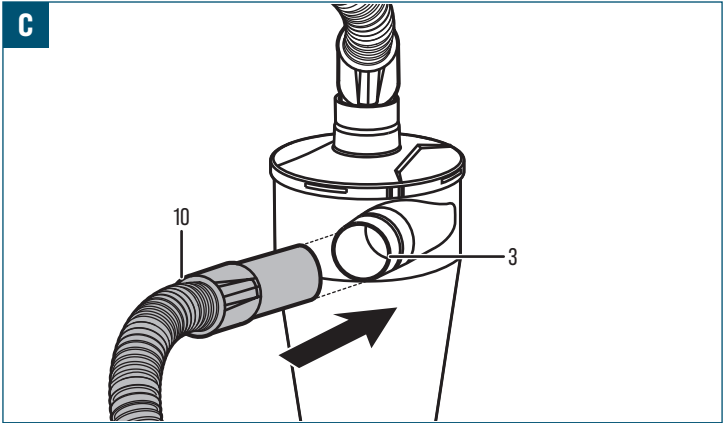
5. Fonctionnement

5.1 Consignes d'utilisation

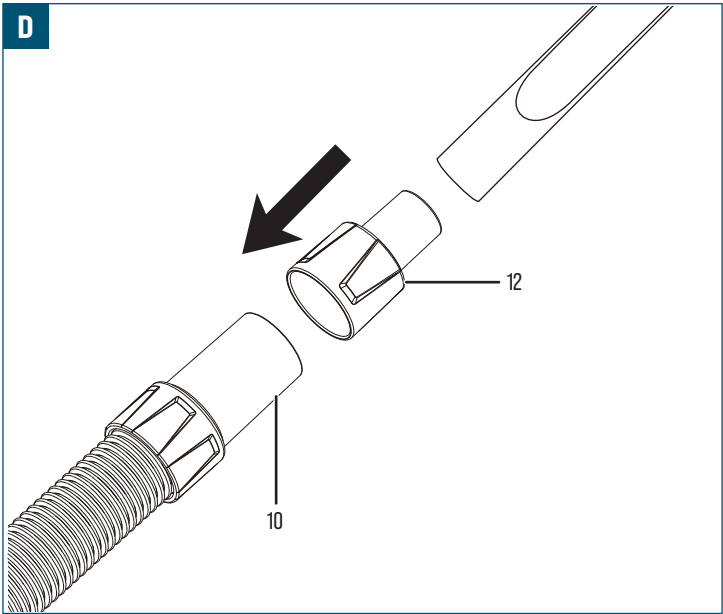
1. Insérez le tuyau d'aspiration de 48 mm dans la sortie de séparateur de poussières [2] jusqu'à ce qu'il soit bien en place (**illustration A**). Si vous utilisez un tuyau d'aspiration de 35 mm, fixez l'adaptateur 35-48 mm [11] à la sortie de séparateur de poussières [2] avant de raccorder le tuyau d'aspiration de 35 mm (**illustration B**).



2. Repérez l'arrivée de séparateur de poussières [3] et insérez une extrémité du tuyau d'aspiration d'arrivée [48 mm] [10] (**illustration C**).



- Si vous utilisez des accessoires d'aspiration de 35 mm de diamètre, fixez l'adaptateur 48-35 mm [12] au tuyau d'aspiration d'arrivée [48 mm] [10] avant de raccorder l'accessoire (**illustration D**).



3. Branchez l'aspirateur, allumez-le et commencez à utiliser le système.

## 6. Nettoyage et entretien

### 6.1 Nettoyage

#### ATTENTION ! Risque d'endommagement !

» Évitez d'utiliser des nettoyeurs, des solvants, des éponges à récureur ou des brosses abrasives qui peuvent endommager les surfaces, faire disparaître les revêtements protecteurs ou causer une corrosion lorsque vous nettoyez le produit.

### 6.2 Rangement

#### REMARQUE !

» Nettoyez soigneusement le produit, éliminez la saleté, les débris et toute substance résiduelle. Assurez-vous que toutes les pièces sont sèches afin de prévenir la corrosion ou les dommages pendant le rangement.

» Rangez le produit dans un endroit propre, sec et bien ventilé. Évitez de ranger le produit dans des endroits humides, mouillés, excessivement chauds ou exposés à la lumière directe du soleil.

» Veillez à ce que le produit soit rangé dans un endroit sûr, hors de la portée des enfants et des animaux de compagnie.

- Positionnez le produit sur une surface plane et stable.
- Recouvrez le produit avec une housse adaptée pour le protéger de la poussière et des débris.
- Vérifiez périodiquement le produit une fois rangé afin de vous assurer qu'il reste en bon état. Vérifiez l'absence de tout signe de détérioration, de corrosion ou de parasites. Réglez rapidement tout problème afin de prévenir tout dommage ou toute détérioration supplémentaire.

### 6.3 Transport

- Utilisez des cartons solides, des caisses ou des conteneurs sur mesure avec des matériaux d'emballage adaptés, et utilisez des matériaux de rembourrage ou de calage pour absorber les chocs et bloquer les mouvements.
- Arrimez solidement le produit pour éviter tout mouvement pendant le transport.

## 7. Entretien

- Videz et nettoyez le réservoir de poussières (8) après chaque utilisation.
- Lavez le réservoir de poussières (8) à l'eau tiède et au savon doux, puis essuyez-le.
- Vérifiez que le tuyau d'aspiration d'arrivée (48 mm) (10) et les orifices ne sont pas obstrués et nettoyez-les si nécessaire.

## 8. Mise au rebut

### 8.1 Mise au rebut du produit

La mise au rebut de ce produit doit être réalisée conformément aux réglementations locales. Des procédures spécifiques de manipulation et de mise au rebut peuvent s'avérer nécessaires pour assurer la sécurité et la protection de l'environnement. Contactez les administrations locales pour prendre connaissance des modalités de mise au rebut ou de recyclage disponibles dans votre région.

### 8.2 Mise au rebut des déchets d'emballage/de matériaux d'emballage

Le tri et la mise au rebut corrects des matériaux d'emballage sont essentiels à une gestion des déchets respectueuse de l'environnement. L'emballage est destiné à protéger le produit pendant le transport et est composé de matériaux qui peuvent être recyclés.

- Éliminez les emballages en carton et en papier en les confiant au centre de recyclage du papier ou à la collecte de papier usagé. Renseignez-vous auprès des centres de recyclage les plus proches pour connaître les informations spécifiques à suivre pour recycler le carton et les feuilles de papier.
- Éliminez les matériaux de conditionnement, les inserts, les sangles et autres emballages en plastique en vous renseignant auprès des centres de recyclage les plus proches pour obtenir des informations spécifiques sur les méthodes de recyclage ou d'élimination des déchets. Suivez leurs consignes pour assurer une mise au rebut adéquate et favoriser le respect de l'environnement.

## 9. Garantie

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué avec soin selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de **2 ans** à partir de la date d'achat. La période de garantie débute à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original dans un endroit sûr, car ce document est nécessaire comme preuve d'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les **2 ans** suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – selon notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par un recours à la garantie accordée. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

La garantie prend fin si le produit a été endommagé, s'il a été utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. piles, accus, tuyaux, cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces cassables, par ex. les interrupteurs ou les pièces en verre.

### Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

HBM Machines B.V. se porte garant de la qualité et des techniques de fabrication de ses produits. Cette garantie s'applique à tous les produits achetés directement auprès de notre société ou de revendeurs agréés.

### Garantie limitée :

Nos produits sont couverts par une garantie limitée contre les défauts matériels et de fabrication pendant **2 ans**. Pendant la période de garantie, s'il s'avère qu'un produit présente un défaut de fabrication, nous nous engageons, à notre discrétion, à réparer ou à remplacer le produit défectueux, ou à fournir un remboursement correspondant au prix d'achat.

**Exceptions :**

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'un traitement abusif, d'une négligence, d'une mise en place incorrecte, d'un accident, d'une usure normale, d'un phénomène naturel ou de modifications ou de réparations non autorisées. En outre, cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts résultant du non-respect des consignes, des caractéristiques ou des recommandations d'utilisation de nos produits.

**Procédure de réclamation :**

Pour faire valoir la garantie, la preuve d'achat originale, telle qu'un reçu ou un numéro de commande, est nécessaire.

Pour déterminer si un produit est couvert par la garantie, nous pouvons solliciter des informations complémentaires ou des preuves de la défectuosité, telles que des photos ou un retour du produit. Contactez directement notre service client pour examiner et lancer une réclamation au titre de la garantie. Les coordonnées permettant de nous contacter sont disponibles sur notre site Internet ou jointes à la documentation du produit.

**Autres conditions générales :**

- Cette garantie n'est pas transférable et ne s'applique qu'à l'acheteur initial.
- Nous nous réservons le droit d'amender ou de modifier cette garantie à tout moment et sans préavis. La garantie en vigueur au moment de l'achat est appliquée.
- Cette garantie accorde des droits spécifiques. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient en fonction des lois et réglementations locales.

Veuillez vous rendre sur notre site Internet ou contacter notre service client pour toute information complémentaire ou demande de renseignements concernant la couverture de notre garantie.

## 10. Service client

Vous avez une question, une remarque ou une plainte à formuler ? Notre service client est disponible les jours ouvrables de 9 h 00 à 17 h 30. Que vous ayez besoin d'aide pour l'utilisation, l'entretien, le dépannage, les pièces de rechange ou les procédures de sécurité, nous nous engageons à vous fournir l'assistance dont vous avez besoin.

Pour joindre notre service client, veuillez envoyer un courriel à [info@hbm-machines.com](mailto:info@hbm-machines.com)

Lorsque vous contactez notre service client, veuillez indiquer la référence du produit et le numéro de série de l'équipement, ainsi qu'une description détaillée du problème ou de la panne que vous rencontrez. Inclure des informations spécifiques telles que les codes d'erreur, les sons anormaux ou d'autres éléments pertinents nous aidera à diagnostiquer et à résoudre le problème de manière plus efficace.

## 1. Wichtige Sicherheitsanweisungen

### ⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko aufgrund mangelnder Erfahrung.

- » Nutzen Sie dieses Produkt umsichtig und mit Vorsicht. Die Nichtbeachtung grundlegender Sicherheitsvorkehrungen kann zu schweren Verletzungen führen.
- » Arbeitsumgebungen variieren, und es können unerwartete Situationen auftreten. Bleiben Sie aufmerksam und vermeiden Sie Ablenkungen, während Sie das Gerät nutzen.
- » Wenn Sie mit dieser Art von Gerät nicht vertraut sind, lassen Sie sich beraten, bevor Sie das Gerät nutzen, um den sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten.

### 1.1 Allgemeine Sicherheitsanweisungen

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für trockene Schmutzpartikel. Erfassen Sie keine Flüssigkeiten, heiße Glut oder explosiven Staub.
- Sichern Sie vor Gebrauch alle Schlauchverbindungen, um Ablösung und Staubbefreiung zu verhindern.
- Platzieren Sie das Gerät auf einer stabilen, ebenen Oberfläche, um ein Wegrollen oder Umkippen während des Betriebs zu verhindern.
- Tragen Sie geeigneten Atemschutz, wenn Sie mit Feinstaub umgehen, wie er bei der Bearbeitung von Holz, Trockenbauwänden oder Beton entsteht.
- Schlagen Sie in der Bedienungsanleitung des Staubsaugers nach, wenn Sie mit dieser Art von Produkt nicht vertraut sind, um einen ordnungsgemäßen und sicheren Betrieb zu gewährleisten.

### 1.2 Erklärung der Symbole

Folgende Symbole werden in diesem Handbuch, auf dem Produkt und/oder auf der Verpackung verwendet.



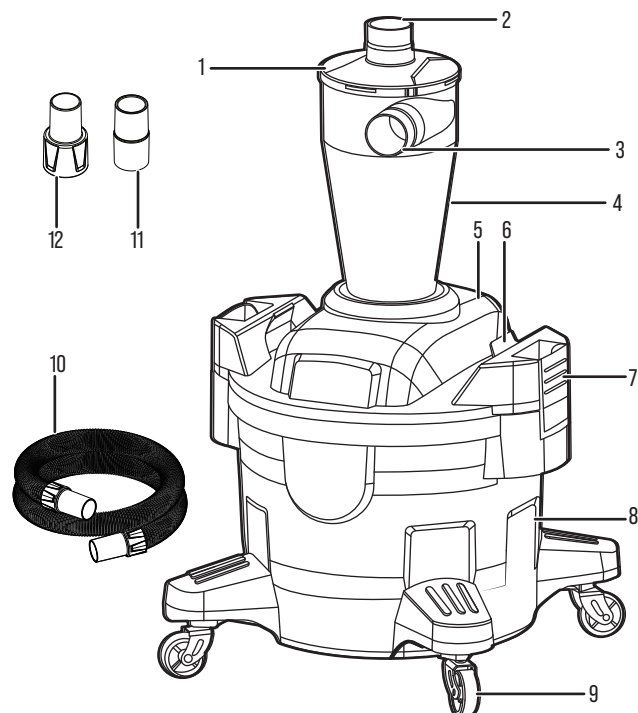
Lesen Sie das Handbuch und beziehen Sie sich darauf.

### 1.3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

#### ⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- » Verwenden Sie das Produkt nur zu dem in diesem Handbuch beschriebenen Verwendungszweck. Jede andere Nutzung ist unzulässig.
- Das Produkt ist speziell bestimmt zur:
  - Nutzung mit kompatiblen Nass-/Trockensaugern, die mit Schläuchen von 48 mm bis 64 mm ausgestattet sind, um eine verbesserte Leistung bei der Aufnahme von trockenen Schmutzpartikeln zu erzielen.
  - Abscheidung trockener Schmutzpartikel, wie Holzspäne, Sägemehl, Trockenbaustaub, Betonstaub und ähnlichen Materialien.
  - Verbesserung der Gesamteffizienz der Aufnahme von Schmutzpartikeln, indem das meiste Material entfernt wird, bevor es in das primäre Vakuum gelangt.
  - Reduzierung der Filterverstopfung und Verlängerung der Lebensdauer von Vakuumfiltern und Staubbeuteln.
  - Ausschließlichen Nutzung im häuslichen Umfeld und im Heimwerkerbereich.
  - Einsatz in trockener Umgebung und zum Betrieb sowohl in Innen- als auch in Außenbereichen.

## 2. Übersicht



| Nr. | Bezeichnung des Teils          |
|-----|--------------------------------|
| 1   | Abdeckung des Staubabscheiders |
| 2   | Auslass des Staubabscheiders   |
| 3   | Einlass des Staubabscheiders   |
| 4   | Behälter des Staubabscheiders  |
| 5   | Staubbehälterdeckel            |
| 6   | Saugschlauchklemme             |
| 7   | Verschluss                     |
| 8   | Staubbehälter                  |
| 9   | Laufrolle                      |
| 10  | Ansaugschlauch (48 mm)         |
| 11  | Adapter (35-48 mm)             |
| 12  | Adapter (48-35 mm)             |

### 2.1 Benötigte Werkzeuge



Kreuzschlitzschraubendreher

### 2.2 Technische Daten

|                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| Behältervolumen    | 23 l            |
| Leistungsfähigkeit | 99,5 %          |
| Schlauchgröße      | 48 mm × 2100 mm |
| Nettogewicht       | 4,59 kg         |

#### HINWEIS!

» Die in diesem Handbuch dargestellten technischen Daten und Konstruktionen waren zum Zeitpunkt der Veröffentlichung korrekt. Es besteht die Möglichkeit, dass technische Daten und Konstruktionen aufgrund ständiger Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung oder Verpflichtungen geändert werden.

### 3. Vor dem ersten Gebrauch

#### 3.1 Auspacken


**WARNUNG! Erstickungsrisiko!**

» Halten Sie Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Erstickungsrisiken zu vermeiden.

**HINWEIS!**

» Untersuchen Sie die Verpackung sorgfältig auf sichtbare Anzeichen von Beschädigungen, wie z. B. Beulen, Einstiche oder Risse. Wenden Sie sich umgehend an unser Kundendienst-Team, falls wesentliche Probleme auftreten. Vergewissern Sie sich, dass der gelieferte Inhalt vollständig und unbeschädigt ist, bevor Sie das Produkt nutzen.

- Öffnen Sie den Karton vorsichtig und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien wie Luftpolsterfolie oder Schaumstoffeinlagen. Entsorgen und recyceln Sie das Verpackungsmaterial verantwortungsbewusst.
- Untersuchen Sie das Produkt gründlich auf sichtbare Schäden, Kratzer oder Mängel. Überprüfen Sie, ob alle erwarteten Teile und Zubehörteile vorhanden sind, und melden Sie jede Beschädigung oder fehlende Bauteile unserem Kundendienst-Team.

### 4. Montage und Installation

#### 4.1 Montage

**HINWEIS!**

» Siehe Montageanleitung am Ende des Handbuchs.

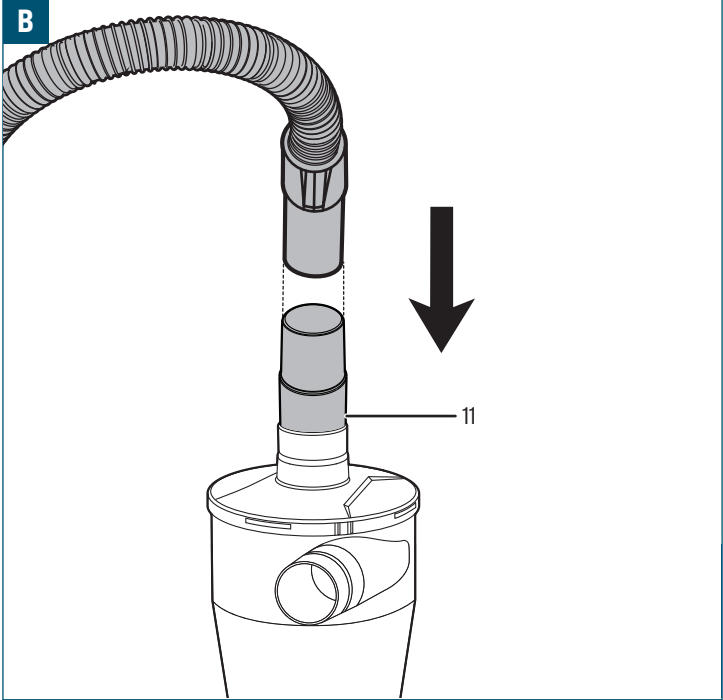
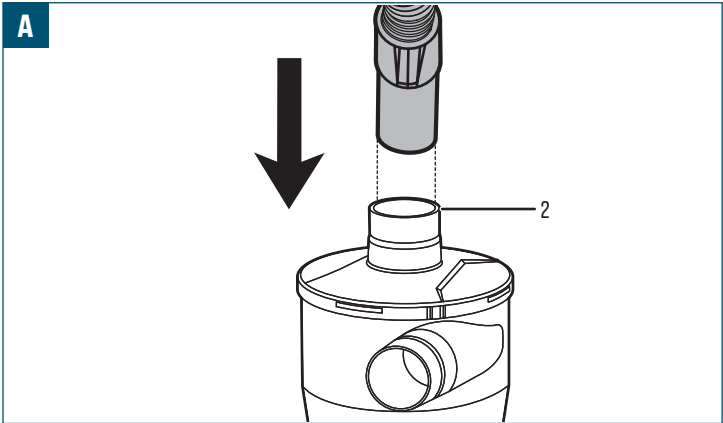
» Legen Sie eine Matte oder Pappe unter den Montagebereich, um den Bodenbelag vor Kratzern oder heruntergefallenen Werkzeugen zu schützen.

» Legen Sie alle Teile und Beschläge bereit, bevor Sie beginnen. Überprüfen Sie anhand der Teileliste, ob alle Teile vorhanden sind.

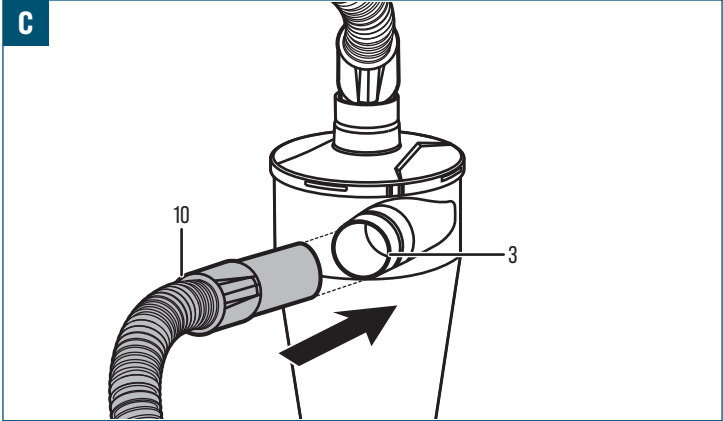
### 5. Betrieb

#### 5.1 Bedienungsanleitung

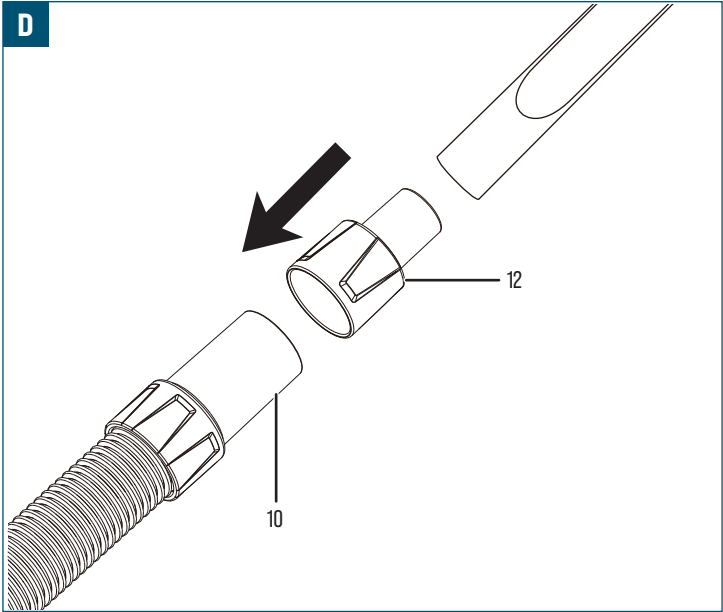
1. Stecken Sie den Saugschlauch (48 mm) in den Auslass des Staubabscheiders (2), bis er fest sitzt (**Abb. A**). Befestigen Sie bei Verwendung eines Saugschlauchs mit 35 mm Durchmesser den Adapter (35–48 mm) (11) am Auslass des Staubabscheiders (2), bevor Sie den Saugschlauch mit 35 mm Durchmesser anschließen. (**Abb. B**).



2. Lokalisieren Sie den Einlass des Staubabscheiders (3) und stecken Sie ein Ende des Ansaugschlauchs (48 mm) (10) ein (**Abb. C**).



- Bei Verwendung von Zubehör mit 35 mm Durchmesser bringen Sie zunächst den Adapter (48–35 mm) (12) am Ansaugschlauch (48 mm) (10) an, bevor Sie das Zubehör anschließen (**Abb. D**).



3. Schließen Sie den Staubsauger an, schalten Sie ihn ein und beginnen Sie mit der Nutzung des Systems.

## 6. Reinigung und Pflege

### 6.1 Reinigung

#### VORSICHT! Beschädigungsrisiko!

- » Vermeiden Sie die Nutzung scharfer oder scheuernder Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Scheuerschwämme oder Schrubber, welche die Oberflächen beschädigen, Schutzschichten entfernen oder Korrosion verursachen können, wenn Sie das Produkt reinigen.

### 6.2 Lagerung

#### HINWEIS!

- » Reinigen Sie das Produkt gründlich und entfernen Sie Schmutzpartikel, Ablagerungen und eventuelle Rückstände. Stellen Sie sicher, dass alle Teile trocken sind, um Korrosion oder Beschädigung während der Lagerung zu vermeiden.
- » Lagern Sie das Produkt in einem sauberen, trockenen und gut belüfteten Bereich. Vermeiden Sie, das Produkt in Bereichen zu lagern, die Nässe, Feuchtigkeit, übermäßiger Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind.
- » Achten Sie darauf, das Produkt an einem sicheren Ort aufzubewahren, zu dem Kinder und Haustiere keinen Zugang haben.

- Platzieren Sie das Produkt auf einer ebenen, stabilen Fläche.
- Decken Sie das Produkt mit geeigneten Abdeckungen ab, um es vor Staub und Schmutzpartikeln zu schützen.
- Überprüfen Sie regelmäßig das gelagerte Produkt, um sich zu vergewissern, dass es in gutem Zustand ist. Untersuchen Sie es auf jegliche Anzeichen von Schäden, Korrosion oder Schädlingen. Kümmern Sie sich umgehend um alle Probleme, um weitere Schäden oder eine weitere Verschlechterung zu verhindern.

### 6.3 Transport

- Nutzen Sie stabile Kartons, Kisten oder maßgefertigte Behälter mit geeignetem Verpackungsmaterial, und nutzen Sie Füll- oder Polstermaterialien, um Stöße zu absorbieren und Bewegung zu verhindern.
- Fixieren Sie das Produkt sicher, damit es während des Transports nicht verrutscht oder sich bewegen kann.

## 7. Wartung

- Entleeren Sie den Staubbehälter (8) nach jedem Gebrauch.
- Waschen Sie den Staubbehälter (8) mit warmem Wasser und milder Seife aus und wischen Sie ihn anschließend trocken.
- Überprüfen Sie den Ansaugschlauch (48 mm) (10) und die Anschlüsse auf Verstopfungen und beseitigen Sie diese gegebenenfalls.

## 8. Entsorgung

### 8.1 Entsorgung des Produkts

Die Entsorgung dieses Produkts muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften erfolgen. Um die Sicherheit und den Schutz der Umwelt zu gewährleisten, können besondere Verfahren zur Behandlung und Entsorgung erforderlich sein. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um zu erfahren, welche Möglichkeiten der ordnungsgemäßen Entsorgung oder des Recyclings es in Ihrem Gebiet gibt.

### 8.2 Entsorgung der Verpackung/des Verpackungsmaterials

Das korrekte Sortieren und Entsorgen von Verpackungsmaterialien ist für eine umweltfreundliche Abfallwirtschaft unerlässlich. Die Verpackung ist so konzipiert, dass sie das Produkt während des Transports schützt und aus Materialien besteht, die recycelt werden können.

- Entsorgen Sie Verpackungen aus Karton und Pappe, indem Sie sie beim Altpapierdienst oder der Altpapiersammlung abgeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recyclingstellen nach speziellen Richtlinien für das Recycling von Karton und Pappe.
- Entsorgen Sie Verpackungsmaterial, Einlagen, Bänder und andere Kunststoffverpackungen. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recycling-Einrichtungen nach speziellen Richtlinien für Recycling- oder Entsorgungsmethoden. Befolgen Sie deren Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Entsorgung zu gewährleisten und die Umweltverträglichkeit zu fördern.

## 9. Garantie

HBM Machines steht hinter der Qualität und Handwerkskunst unserer Produkte. Diese Garantie gilt für alle Produkte, die direkt von unserem Unternehmen oder von autorisierten Händlern gekauft wurden.

#### Beschränkte Garantie:

Für unsere Produkte gilt eine beschränkte Garantie von **2 Jahren** auf Material- und Verarbeitungsfehler. Wenn während der Garantiezeit festgestellt wird, dass ein Produkt einen Herstellungsfehler aufweist, werden wir nach unserem Ermessen das defekte Produkt reparieren oder ersetzen oder den Kaufpreis erstatten.

#### Ausnahmen:

Diese Garantie umfasst keine Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Missbrauch, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Installation, Unfälle, normale Abnutzung, Naturereignisse oder nicht autorisierte Modifikationen oder Reparaturen entstehen. Darüber hinaus umfasst diese Garantie keine Schäden oder Mängel, die sich aus der Nichteinhaltung unserer Produktanweisungen, technischen Daten oder Richtlinien zur empfohlenen Verwendung ergeben.

#### Anspruchsverfahren:

Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, ist der Original-Kaufbeleg, beispielsweise eine Quittung oder Bestellnummer, erforderlich.

Um festzustellen, ob ein Produkt von der Garantie umfasst ist, können wir zusätzliche Informationen oder Nachweise für den Mangel anfordern, beispielsweise Fotos oder eine Rücksendung des Produkts. Wenden Sie sich direkt an unser Kundendienst-Team, um einen Garantieanspruch zu besprechen und einzuleiten. Details zur Kontaktaufnahme finden Sie auf unserer Website oder in den Produktunterlagen.

#### Sonstige Bedingungen und Bestimmungen:

- Diese Garantie ist nicht übertragbar und gilt nur für den ursprünglichen Käufer.
- Wir behalten uns das Recht vor, diese Garantie jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu modifizieren. Es gilt die zum Zeitpunkt des Kaufs gültige Garantie.
- Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Sie können auch andere Rechte haben, die je nach den örtlichen Gesetzen oder Verordnungen variieren.

Besuchen Sie unsere Website oder wenden Sie sich an unser Kundendienst-Team, um weitere Informationen oder Anfragen zum Umfang unserer Garantie zu erhalten.

## 10. Kundendienst

Haben Sie eine Frage, eine Anmerkung oder eine Beschwerde? Unser Kundendienst-Team ist werktags von 9:00 Uhr bis 17:30 Uhr erreichbar. Ganz gleich, ob Sie Hilfe bei Nutzung, Wartung, Fehlersuche, Ersatzteilen oder Sicherheitsverfahren benötigen, wir bieten Ihnen die Unterstützung, die Sie brauchen.

Um unser Kundendienst-Team zu erreichen, senden Sie bitte eine E-Mail an [info@hbm-machines.com](mailto:info@hbm-machines.com)

Wenn Sie sich mit unserem Kundendienst-Team in Verbindung setzen, geben Sie bitte die Modell- und Seriennummer des Produkts an und beschreiben Sie ausführlich das Problem oder den aufgetretenen Fehler. Die Angabe spezifischer Details wie Fehlercodes, anomale Geräusche oder andere relevante Umstände helfen uns, das Problem zu diagnostizieren und zu beheben.

1. Istruzioni importanti per la sicurezza

**⚠️ AVVERTENZA! Rischio di lesioni dovuto a una mancanza di esperienza.**

- » Utilizzare questo prodotto con attenzione e cautela. La mancata osservanza delle precauzioni di sicurezza di base può causare lesioni.
- » Gli ambienti di lavoro variano e possono verificarsi situazioni impreviste. Prestare attenzione ed evitare distrazioni durante l'uso dell'apparecchio.
- » Se non si ha familiarità con questo tipo di apparecchio, chiedere consiglio prima dell'uso per garantire un funzionamento sicuro e corretto.

1.1 Avvertenze generali per la sicurezza

- Utilizzare solo con detriti asciutti. Non raccogliere liquidi, braci calde o polveri esplosive.
- Prima dell'uso, fissare saldamente tutti i raccordi dei tubi flessibili per evitare il distacco e la fuoriuscita di polvere.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile e piana per evitare che rotoli o si ribalti durante il funzionamento.
- Indossare una protezione respiratoria adeguata quando si maneggiano polveri fini come legno, cartongesso o cemento.
- Se non si ha familiarità con questo tipo di prodotto, consultare il manuale d'uso dell'aspirapolvere per garantire un funzionamento corretto e sicuro.

1.2 Spiegazione dei simboli

I simboli seguenti sono utilizzati in questo manuale, sul prodotto e/o sulla confezione.



Fare riferimento e leggere il manuale.

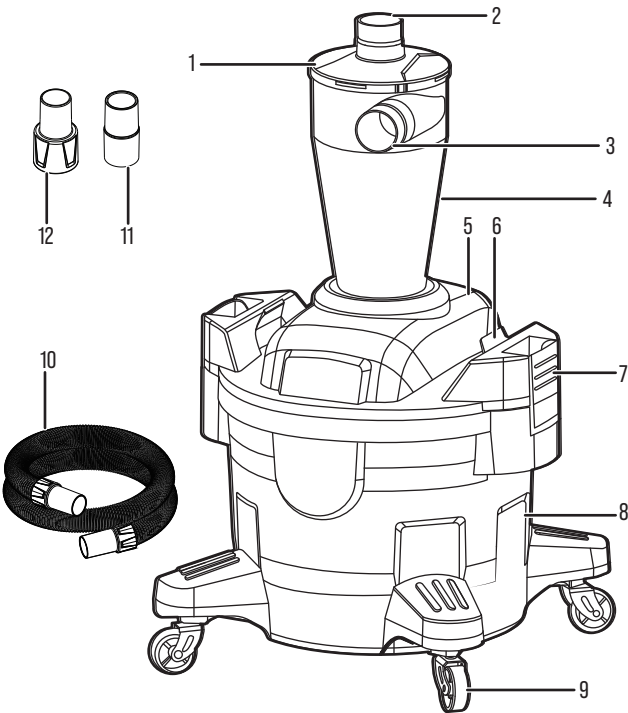
1.3 Utilizzo previsto

**⚠️ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!**

» Non utilizzare il prodotto per scopi diversi dal suo uso previsto, come indicato nel presente manuale. Un uso differente è considerato non autorizzato.

- Il prodotto è destinato a:
  - Utilizzare con aspirapolvere compatibili per liquidi / solidi dotati di tubi flessibili da 48 mm a 64 mm per migliorare le prestazioni di raccolta dei detriti secchi.
  - Separazione di detriti secchi come trucioli di legno, segatura, polvere di cartongesso, polvere di cemento e materiali simili.
  - Miglioramento dell'efficienza complessiva di raccolta dei detriti rimuovendo la maggior parte del materiale prima che entri nell'aspirapolvere principale.
  - Ridurre l'intasamento dei filtri e prolungare la durata dei filtri dell'aspirapolvere e dei sacchetti filtro.
  - Utilizzare solo in ambienti domestici e fai da te.
  - Utilizzare in ambienti asciutti ed è adatto a spazi interni ed esterni.

2. Panoramica



| N. | Nome parte                                        |
|----|---------------------------------------------------|
| 1  | Coperchio del separatore polvere                  |
| 2  | Uscita del separatore polvere                     |
| 3  | Ingresso del separatore polvere                   |
| 4  | Serbatoio del separatore polvere                  |
| 5  | Coperchio del serbatoio della polvere             |
| 6  | Morsetto per tubo flessibile di aspirazione       |
| 7  | Chiusura                                          |
| 8  | Serbatoio della polvere                           |
| 9  | Rotella                                           |
| 10 | Tubo flessibile di aspirazione d'ingresso (48 mm) |
| 11 | Adattatore da 35-48 mm                            |
| 12 | Adattatore da 48-35 mm                            |

2.1 Utensili necessari



Cacciavite a croce

2.2 Specifiche

|                      |                 |
|----------------------|-----------------|
| Volume del serbatoio | 23 l            |
| Efficienza           | 99,5 %          |
| Dimensioni del tubo  | 48 mm × 2100 mm |
| Peso netto           | 4,59 kg         |

AVVISO!

» Le specifiche e le strutture delineate nel presente manuale sono da ritenersi accurate al momento della pubblicazione. A causa dei continui miglioramenti, potrebbero essere apportate modifiche alle specifiche e alle strutture senza preavviso né obbligo di comunicazione.

3. Prima del primo utilizzo

3.1 Disimballaggio

**⚠️ AVVERTENZA! Rischio di soffocamento!**

» Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata di bambini e animali domestici per evitare rischi di soffocamento.

AVVISO!

» Ispezionare con attenzione la confezione per la presenza di segni visibili di danni, tra cui ammaccature, perforazioni o lacerazioni. Contattare tempestivamente il servizio clienti per qualsiasi problema rilevante. Assicurarsi che il contenuto della confezione sia completo e senza danni prima di utilizzare il prodotto.

- Aprire attentamente la scatola e rimuovere tutti i materiali di imballaggio, come la pellicola a bolle d'aria o gli inserti in schiuma. Smaltire e riciclare i materiali di imballaggio in modo responsabile.
- Ispezionare accuratamente il prodotto per la presenza di danni visibili, graffi o difetti. Verificare che tutte le parti e gli accessori previsti siano presenti e segnalare qualsiasi danno o componente mancante al servizio clienti.

4. Assemblaggio e installazione

4.1 Assemblaggio

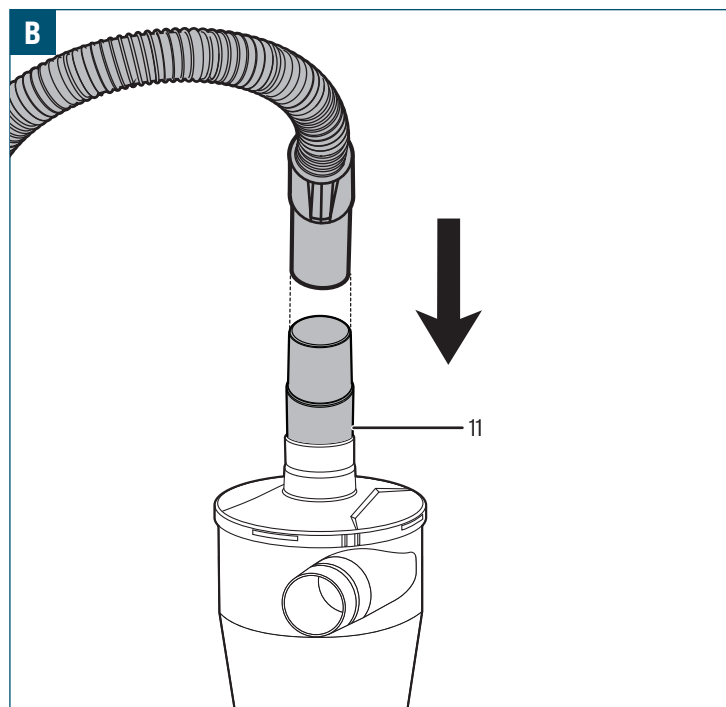
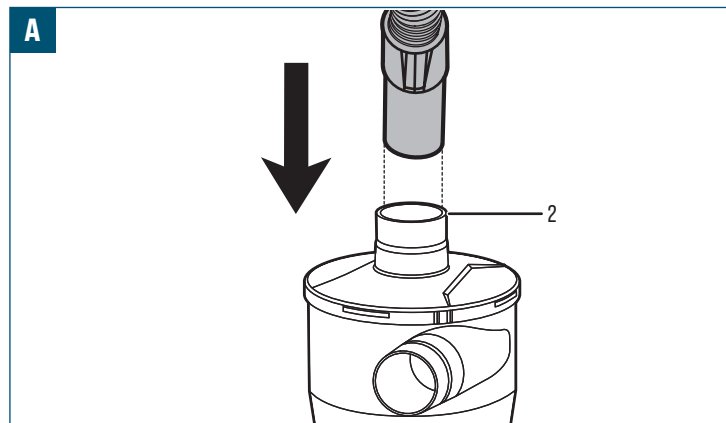
AVVISO!

- » Vedere le istruzioni di montaggio alla fine del manuale.
- » Posizionare un tappetino o del cartone sotto l'area di assemblaggio per proteggere la pavimentazione da graffi o dalla caduta di attrezzi.
- » Disporre tutte le parti e la ferramenta prima di iniziare. Utilizzare l'elenco delle parti per verificare che siano presenti tutte le parti.

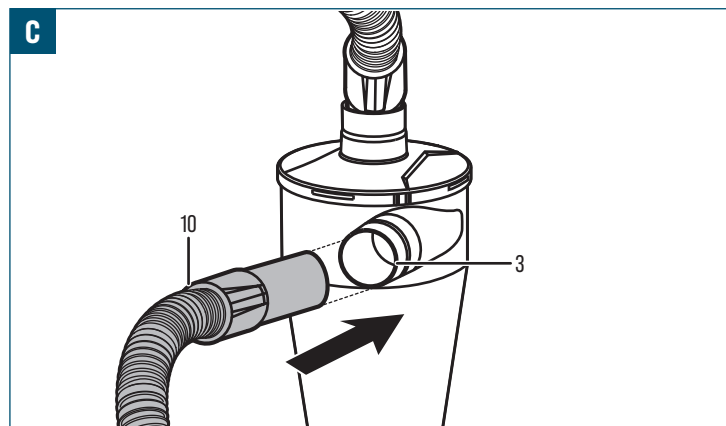
## 5. Funzionamento

### 5.1 Istruzioni operative

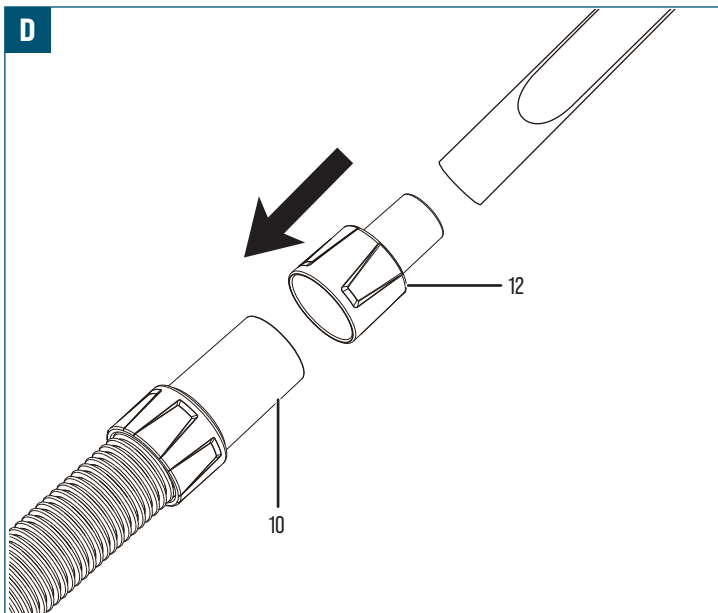
1. Inserire il tubo flessibile di aspirazione da 48 mm nell'uscita del separatore polvere (2) fino a quando non è ben saldo (Fig. A). Se si utilizza un tubo flessibile di aspirazione da 35 mm, collegare l'adattatore da 35-48 mm (11) all'uscita del separatore polvere (2) prima di collegare il tubo flessibile di aspirazione da 35 mm (Fig. B).



2. Individuare l'ingresso del separatore polvere (3) e inserire un'estremità del tubo flessibile di aspirazione d'ingresso (48 mm) (10) (Fig. C).



- Se si utilizzano accessori per aspirapolvere con diametro di 35 mm, collegare l'adattatore da 48-35 mm (12) al tubo flessibile di aspirazione d'ingresso (48 mm) (10) prima di collegare l'accessorio (Fig. D).



3. Collegare l'aspirapolvere, accenderlo e iniziare a utilizzare il sistema.

## 6. Pulizia e manutenzione

### 6.1 Pulizia

#### ATTENZIONE! Rischio di danni!

- » Evitare l'uso di detergenti aggressivi o abrasivi, solventi, pagliette o spazzole che possono danneggiare le superfici, rimuovere i rivestimenti protettivi o causare corrosione durante la pulizia del prodotto.

### 6.2 Conservazione

#### AVVISO!

- » Pulire accuratamente il prodotto, rimuovendo sporcizia, detriti e sostanze residue. Assicurarsi che tutte le parti siano asciutte per prevenire corrosione o danni durante la conservazione.
- » Conservare il prodotto in un'area pulita, asciutta e ben ventilata. Evitare di conservare il prodotto in aree umide, eccessivamente calde o esposte ai raggi diretti del sole.
- » Assicurarsi che il prodotto sia conservato in un luogo sicuro, lontano dall'accesso non autorizzato di bambini e animali domestici.

- Posizionare il prodotto su una superficie piana e stabile.
- Coprire il prodotto con coperture idonee per proteggerlo da polvere e detriti.
- Controllare periodicamente il prodotto riposto per garantire che sia in buone condizioni. Ispezionare per eventuali segni di danni, corrosione o parassiti. Risolvere qualsiasi problema tempestivamente per prevenire ulteriori danni o il deterioramento.

### 6.3 Trasporto

- Utilizzare scatole o casse robuste o contenitori personalizzati provvisti dei materiali di imballaggio adatti; usare materiali di imbottitura o ammortizzanti per assorbire gli urti e impedire movimenti.
- Fissare saldamente il prodotto per evitare qualsiasi movimento durante il trasporto.

## 7. Manutenzione

- Svuotare e pulire il serbatoio della polvere (8) dopo ogni utilizzo.
- Lavare il serbatoio della polvere (8) con acqua calda e sapone neutro, quindi asciugarlo.
- Controllare che il tubo flessibile di aspirazione d'ingresso (48 mm) (10) e le porte non siano ostruiti e, se necessario, pulirli.

## 8. Smaltimento

### 8.1 Smaltimento del prodotto

Lo smaltimento di questo prodotto deve essere effettuato conformemente alle normative locali. Potrebbero essere necessarie procedure di trattamento e smaltimento speciali per garantire la sicurezza e la salvaguardia dell'ambiente. Contattare le autorità locali per saperne di più sulle opzioni di smaltimento o riciclaggio corrette e disponibili nella propria zona.

### 8.2 Smaltimento dell'imballaggio e dei materiali di imballaggio

La separazione e lo smaltimento corretti dei materiali di imballaggio è fondamentale per una gestione dei rifiuti rispettosa dell'ambiente. L'imballaggio è concepito per proteggere il prodotto durante il trasporto ed è costituito da materiali riciclabili.

- Smaltire gli imballaggi in carta e cartone portandoli ai centri di raccolta e riciclaggio o gettandoli negli appositi bidoni della raccolta di carta e cartone. Verificare con i centri di riciclaggio locali le linee guida specifiche per il riciclaggio di carta e cartone.
- Smaltire i materiali di imballaggio, gli inserti, le fascette e altri imballaggi in plastica verificando con i centri di riciclaggio locali le linee guida specifiche per il riciclaggio o i metodi di smaltimento dei rifiuti. Seguire le istruzioni delle autorità per garantire il corretto smaltimento e promuovere la sostenibilità ambientale.

## 9. Garanzia

HBM Machines garantisce la qualità e la manifattura dei propri prodotti. La presente garanzia si applica a tutti i prodotti acquistati direttamente dalla nostra azienda o presso rivenditori autorizzati.

### Garanzia limitata:

I nostri prodotti sono coperti da una garanzia limitata di **2 anni** contro i difetti presenti nei materiali e nella fabbricazione. Durante il periodo di validità della garanzia, se si riscontra un difetto di fabbricazione nel prodotto, ci adopereremo, a nostra discrezione, a ripararlo o a sostituirlo o a fornire un rimborso di importo uguale al prezzo di acquisto.

### Esclusioni:

La presente garanzia non copre i danni derivanti da uso improprio, abuso, negligenza, installazione impropria, incidenti, normale usura, eventi naturali, modifiche o riparazioni non autorizzate. Inoltre, questa garanzia non copre i danni o i difetti emersi dal mancato rispetto delle istruzioni, delle specifiche o le linee guida sull'uso raccomandato del prodotto.

### Procedura di reclamo:

Per avviare un reclamo, è necessario fornire la prova di acquisto, ossia la ricevuta o il numero d'ordine.

Al fine di stabilire se un prodotto ha diritto alla copertura della garanzia, potremmo richiedere ulteriori informazioni o prove del difetto, quali foto o la restituzione del prodotto. Contattare direttamente il servizio clienti per discutere e avviare una procedura di reclamo. È possibile reperire i dettagli sulla modalità di contatto sul nostro sito web o sulla documentazione a corredo del prodotto.

### Ulteriori termini e condizioni:

- La presente garanzia non è trasferibile e si applica esclusivamente all'acquirente originale.
- Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alla presente garanzia in qualsiasi momento senza alcun preavviso. Si applica la garanzia in vigore al momento dell'acquisto.
- Questa garanzia concede diritti legali specifici e l'utente dispone anche di altri diritti che variano in base alle leggi o ai regolamenti locali.

Consultare il nostro sito web o contattare il servizio clienti per ricevere maggiori informazioni o per domande relative alla copertura della garanzia.

## 10. Servizio clienti

Hai una domanda, un commento o un reclamo da fare? Il nostro servizio clienti è disponibile nei giorni lavorativi dalle 9:00 alle 17:30. Se si ha bisogno di aiuto con l'uso, la manutenzione, la risoluzione dei problemi, le parti di ricambio o le procedure di sicurezza, ci impegniamo a fornire l'assistenza necessaria.

Per mettersi in contatto con il servizio clienti, scrivere un'e-mail all'indirizzo: [info@hbm-machines.com](mailto:info@hbm-machines.com)

Quando si contatta il servizio clienti, fornire il numero di modello e il numero di matricola del prodotto, nonché una descrizione dettagliata del problema o del guasto, includendo anche informazioni specifiche, tra cui codici di errore, rumori anomali o altre condizioni rilevanti che ci possono aiutare a diagnosticare e a risolvere il problema in modo più efficace.

## 1. Instrucciones importantes de seguridad

### ⚠ ¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesiones debido a la falta de experiencia.

- » Utilice este producto con sumo cuidado y precaución. No cumplir las precauciones básicas de seguridad puede provocar lesiones.
- » Los entornos de trabajo varían y pueden producirse situaciones inesperadas. Manténgase alerta y evite distracciones mientras utilice el aparato.
- » Si no está familiarizado con este tipo de aparato, solicite asesoramiento antes de utilizarlo para garantizar un funcionamiento seguro y adecuado.

### 1.1 Instrucciones de seguridad generales

- Utilícelo solo con residuos secos. No recoja líquidos, brasas calientes ni polvo explosivo.
- Asegure todas las conexiones de manguera antes de utilizarlo para evitar que se desprendan y se libere polvo.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable y nivelada para evitar que ruede o vuelque durante el funcionamiento.
- Utilice protección respiratoria adecuada cuando manipule polvo fino, como madera, yeso o hormigón.
- Consulte el manual de usuario de la aspiradora si no está familiarizado con este tipo de producto para garantizar un funcionamiento adecuado y seguro.

### 1.2 Explicación de los símbolos

En este manual, en el producto y/o en el embalaje se utilizan los siguientes símbolos.



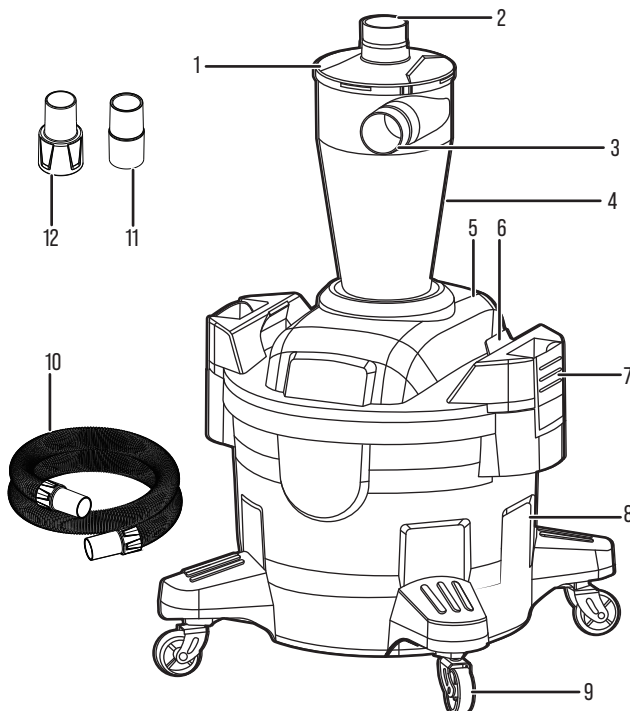
Consulte y lea el manual.

### 1.3 Uso previsto

#### ⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones!

- » No utilice el producto para un propósito distinto al previsto y descrito en este manual. Cualquier otro uso se considera no autorizado.
- El producto se ha diseñado específicamente para:
  - Usarse con aspiradoras compatibles en seco/húmedo equipadas con mangueras de 48 mm a 64 mm para mejorar el rendimiento de recogida de residuos secos.
  - Separar residuos secos como virutas de madera, serrín, polvo de yeso, polvo de hormigón y materiales similares.
  - Mejorar la eficiencia general de recogida de residuos eliminando la mayor parte del material antes de que entre en la aspiradora principal.
  - Reducir la obstrucción de los filtros y prolongar la vida útil de los filtros y las bolsas de polvo de la aspiradora.
  - Utilizarse únicamente en entornos domésticos y de bricolaje.
  - Utilizarse en entornos secos (tanto para exteriores como para interiores).

## 2. Vista general



| N.º | Nombre de la pieza                        |
|-----|-------------------------------------------|
| 1   | Cubierta del separador de polvo           |
| 2   | Salida del separador de polvo             |
| 3   | Entrada del separador de polvo            |
| 4   | Depósito del separador de polvo           |
| 5   | Tapa del depósito de polvo                |
| 6   | Abrazadera para manguera de aspiración    |
| 7   | Pestillo                                  |
| 8   | Depósito de polvo                         |
| 9   | Rueda                                     |
| 10  | Manguera de aspiración de entrada (48 mm) |
| 11  | Adaptador de 35-48 mm                     |
| 12  | Adaptador de 48-35 mm                     |

### 2.1 Herramientas requeridas



Destornillador de estrella

### 2.2 Especificaciones

|                       |                 |
|-----------------------|-----------------|
| Volumen del depósito  | 23 L            |
| Eficiencia            | 99,5 %          |
| Tamaño de la manguera | 48 mm × 2100 mm |
| Peso neto             | 4,59 kg         |

#### ¡AVISO!

- » Las especificaciones y estructuras descritas en este manual eran precisas en la fecha de publicación. Debido a las mejoras continuas, es posible que se efectúen cambios en las especificaciones y estructuras sin aviso previo ni obligaciones.

## 3. Antes del primer uso

### 3.1 Desembalaje

#### ⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de asfixia!

- » Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de niños y mascotas para evitar riesgos de asfixia.

#### ¡AVISO!

- » Revise detenidamente el embalaje para detectar cualquier signo visible de daños, como golpes, pinchazos o desgarros. Póngase en contacto de inmediato con el personal del servicio de atención al cliente en caso de cualquier problema importante. Asegúrese de que el contenido de la entrega esté completo e intacto antes de utilizar el producto.

- Abra cuidadosamente la caja y extraiga todos los materiales de embalaje, como la envoltura de burbujas o los rellenos de espuma. Deseche y recicle los materiales de embalaje de forma responsable.
- Inspeccione minuciosamente el producto para detectar daños, arañazos o defectos visibles. Compruebe que todas las piezas y accesorios esperados estén presentes e informe a nuestro personal del servicio de atención al cliente sobre cualquier daño o la falta de cualquier componente.

## 4. Ensamblaje e instalación

### 4.1 Ensamblaje

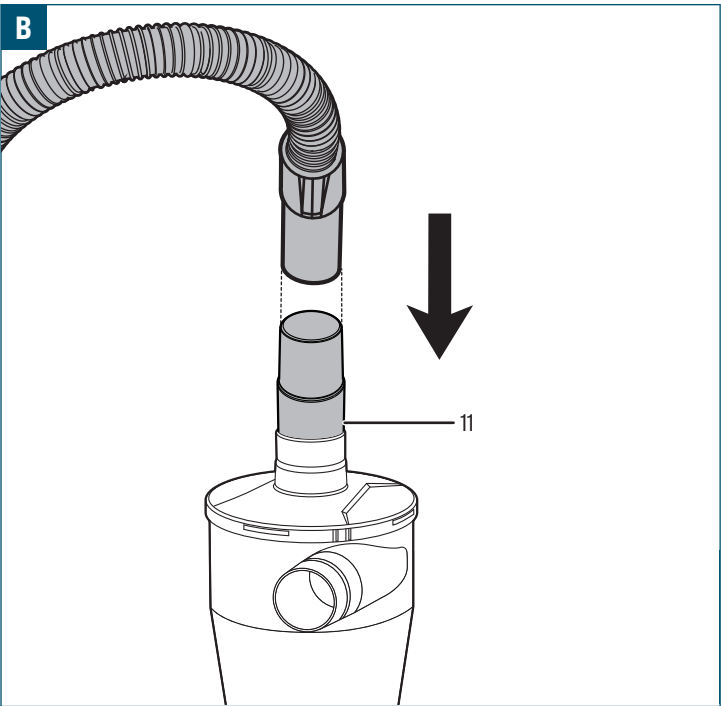
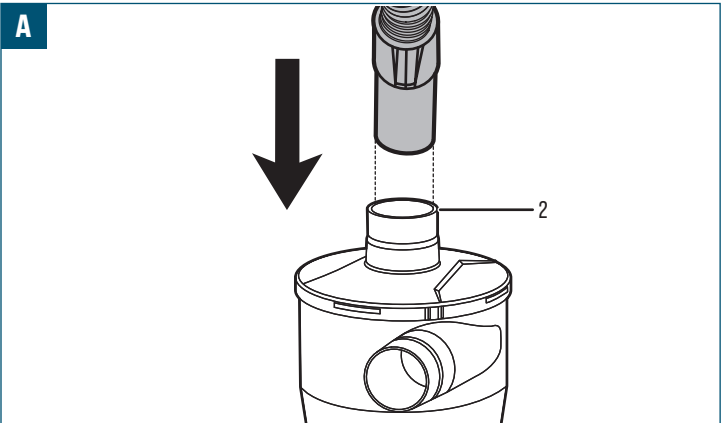
#### ¡AVISO!

- » Consulte las instrucciones de montaje al final del manual.
- » Coloque una alfombrilla o un cartón debajo de la zona de ensamblaje para proteger el suelo contra arañazos o la caída de herramientas.
- » Ponga a la vista todas las piezas y herrajes antes de comenzar. Use la lista de piezas para verificar que todas las piezas estén presentes.

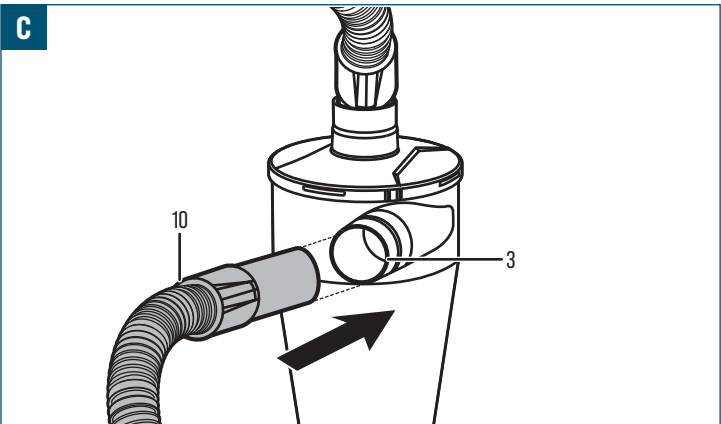
5. Funcionamiento

5.1 Instrucción de funcionamiento

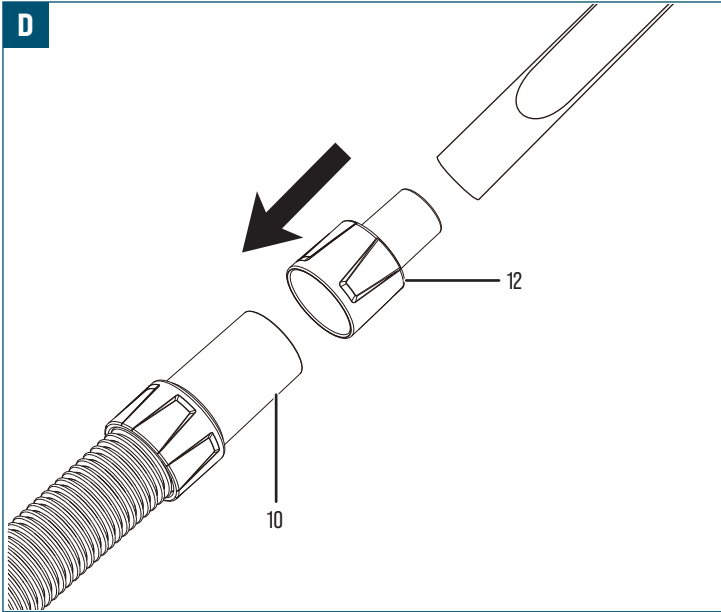
1. Inserte la manguera de aspiración de 48 mm en la salida del separador de polvo (2) hasta que quede bien fijada (fig. A). Si utiliza una manguera de aspiración de 35 mm, conecte el adaptador de 35-48 mm (11) a la salida del separador de polvo (2) antes de conectar la manguera de aspiración de 35 mm (fig. B).



2. Localice la entrada del separador de polvo (3) e inserte un extremo de la manguera de aspiración de entrada (48 mm) (10) (fig. C).



- Si utiliza accesorios de aspiración de 35 mm de diámetro, conecte el adaptador de 48-35 mm (12) a la manguera de aspiración de entrada (48 mm) (10) antes de conectar el accesorio (fig. D).



3. Enchufe la aspiradora, enciéndala y comience a utilizar el sistema.

6. Limpieza y cuidados

6.1 Limpieza

**¡CUIDADO! ¡Riesgo de daños!**

» Al limpiar el producto, evite el uso de limpiadores, disolventes, estropajos o restregadores ásperos o abrasivos que puedan dañar las superficies, quitar los revestimientos protectores o causar corrosión.

6.2 Almacenamiento

**¡AVISO!**

» Limpie minuciosamente el producto, elimine la suciedad, los residuos y cualquier otra sustancia residual. Asegúrese de que todas las piezas estén secas para prevenir la corrosión y los daños durante el almacenamiento.

» Almacene el producto en una zona limpia, seca y bien ventilada. Evite almacenar el producto en lugares húmedos o mojados, demasiado calientes o expuestos a la luz solar directa.

» Asegúrese de que el producto esté almacenado en un lugar seguro y lejos del acceso no autorizado de niños y mascotas.

- Coloque el producto sobre una superficie plana y estable.
- Cubra el producto con fundas protectoras adecuadas para resguardarlo del polvo y los residuos.
- Revise cada cierto tiempo el producto almacenado para comprobar que se mantiene en buen estado. Debe realizarse una inspección para detectar signos de daños, corrosión o alimañas. Para prevenir más daños o deterioros, resuelva cualquier problema con prontitud.

6.3 Transporte

- Use cajas robustas, cajones o contenedores hechos a medida con materiales de embalaje adecuados, además de materiales de amortiguación o acolchado que absorban los golpes e impidan el movimiento de la carga.
- Sujete firmemente el producto para impedir cualquier movimiento durante el transporte.

7. Mantenimiento

- Vacíe y limpie el depósito de polvo (8) tras cada uso.
- Lave el depósito de polvo (8) con agua tibia y jabón suave. A continuación, séquelo con un paño.
- Compruebe que la manguera de aspiración de entrada (48 mm) (10) y los puertos no estén obstruidos y límpielos en caso necesario.

## 8. Eliminación

### 8.1 Eliminación del producto

La eliminación de este producto como desecho debe ser realizada de acuerdo con los reglamentos locales. Puede ser necesario aplicar procedimientos de manejo y eliminación especiales para garantizar la seguridad y la protección medioambiental. Póngase en contacto con las autoridades de su localidad para conocer las opciones apropiadas de eliminación o reciclaje que están disponibles en su área.

### 8.2 Eliminación de materiales de embalaje o empaque

Separar y eliminar los materiales de embalaje correctamente resulta esencial para una gestión de desechos respetuosa con el medioambiente. El embalaje está diseñado para proteger el producto durante su transporte y está hecho de materiales que pueden ser reciclados.

- Disponga del embalaje de cartón o cartulina llevándolo al servicio de reciclaje de papel o al punto de recogida de residuos de papel. Consulte con los responsables de las instalaciones de reciclaje locales para conocer las directrices específicas sobre el reciclaje de cartón y cartulina.
- Elimine los envoltorios, láminas insertadas, cintas y otros embalajes de plástico consultando con los responsables de las instalaciones de reciclaje locales para conocer las directrices específicas sobre los métodos de reciclaje o eliminación de desechos. Siga las instrucciones para asegurar la debida eliminación y promover la sostenibilidad medioambiental.

## 9. Garantía

HBM Machines avala la calidad y maestría de fabricación de nuestros productos. Esta garantía se aplica a todos los productos adquiridos directamente de nuestra empresa o de los distribuidores autorizados.

### Garantía limitada:

Nuestros productos están respaldados por una garantía limitada contra defectos en materiales y fabricación de **2 años**. Durante el periodo de garantía, si se determina que un producto tiene un defecto de fabricación, repararemos o sustituiremos, a nuestra discreción, el producto defectuoso o reembolsaremos el precio de compra.

### Exclusiones:

Esta garantía no cubre los daños ocasionados por el uso indebido, el abuso, la negligencia, la instalación incorrecta, accidentes, deterioro y desgaste normales, fenómenos naturales, o modificaciones o reparaciones no autorizadas. Además, esta garantía no cubre daños o defectos que sean el resultado del incumplimiento de nuestras instrucciones, especificaciones o directrices de uso recomendado de nuestros productos.

### Proceso de reclamación:

Para iniciar una reclamación basada en la garantía, se deberá presentar el comprobante de compra original, que puede ser un recibo o un número de pedido.

Para determinar si el producto reúne los requisitos para la cobertura bajo la garantía, podemos solicitar información adicional o pruebas del defecto, como fotografías o la devolución del producto. Póngase en contacto con nuestro personal del servicio de atención al cliente para consultar e iniciar una reclamación bajo la garantía. La información detallada de cómo ponerse en contacto con nosotros puede encontrarse en nuestro sitio web o está incluida en la documentación del producto.

### Otros términos y condiciones:

- Esta garantía no es transferible y solo se aplica al comprador original.
- Nos reservamos el derecho de rectificar o modificar esta garantía en cualquier momento sin aviso previo. Se aplicará la garantía que esté vigente en la fecha de la compra.
- Esta garantía otorga derechos legales específicos y usted también puede tener otros derechos que variarán según las leyes o reglamentos locales.

Consulte nuestro sitio web o póngase en contacto con nuestro personal del servicio de atención al cliente para obtener más información o realizar cualquier consulta acerca de la cobertura de la garantía.

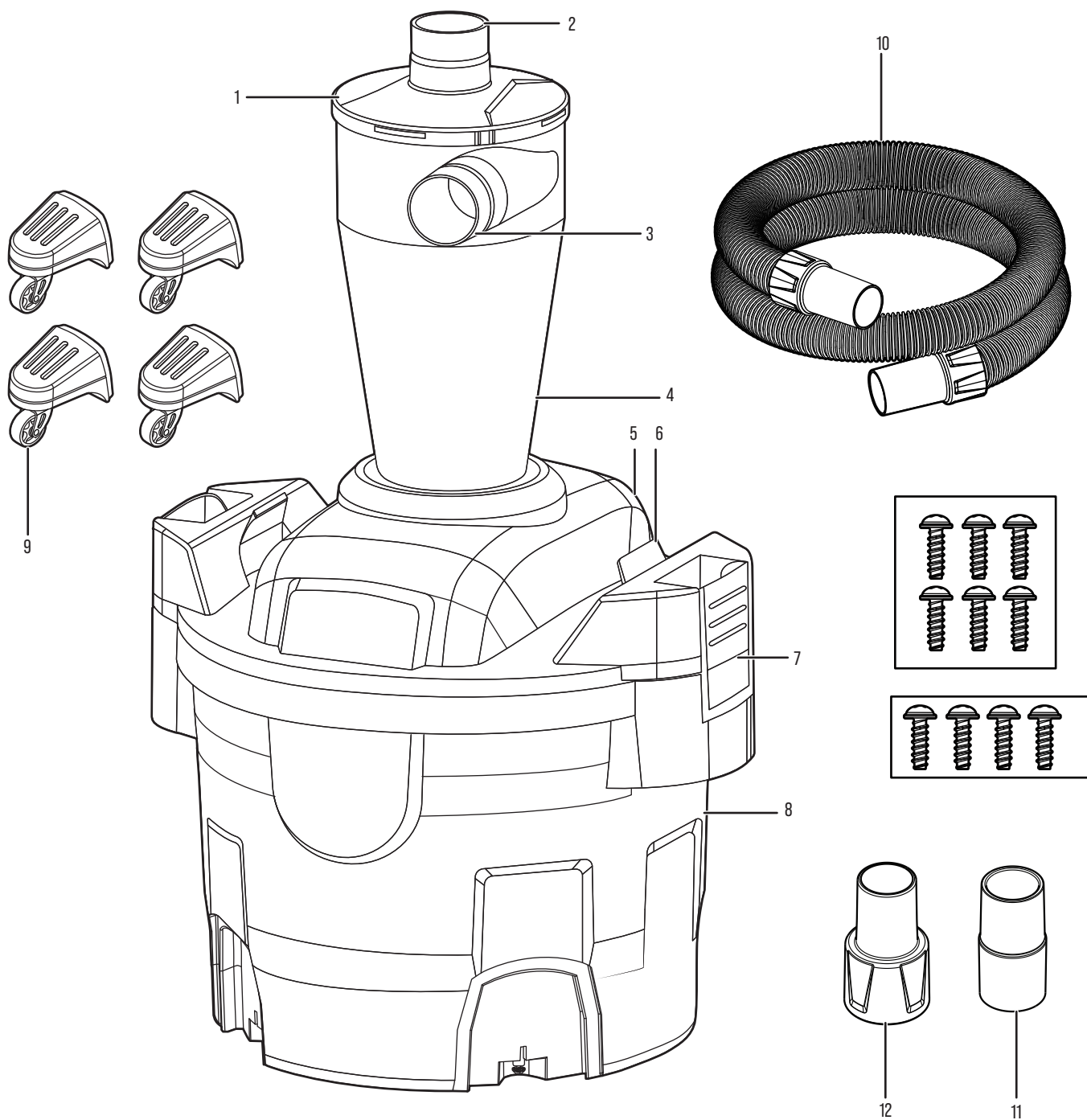
## 10. Servicio de atención al cliente

¿Tiene usted alguna pregunta, comentario o queja? Nuestro personal del servicio de atención al cliente está disponible en días laborables desde las 9:00 h a las 17:30 h. Bien sea que necesite asistencia con el uso, el mantenimiento, la solución de problemas, las piezas de repuesto o los procedimientos de seguridad, nos comprometemos a proporcionarle el apoyo que requiera.

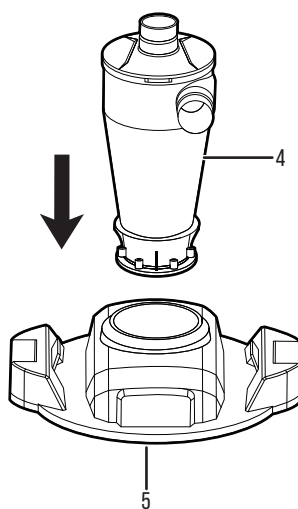
Para comunicarse con nuestro personal del servicio de atención al cliente, envíe un correo electrónico a [info@hbm-machines.com](mailto:info@hbm-machines.com)

Al contactar con nuestro personal del servicio de atención al cliente, indique el número del modelo del producto o el número de serie, y denos una descripción detallada del problema o defecto que esté observando, incluidos los detalles específicos como los códigos de error, los sonidos extraños u otras circunstancias relevantes que nos ayuden a diagnosticar y resolver el problema con mayor eficacia.

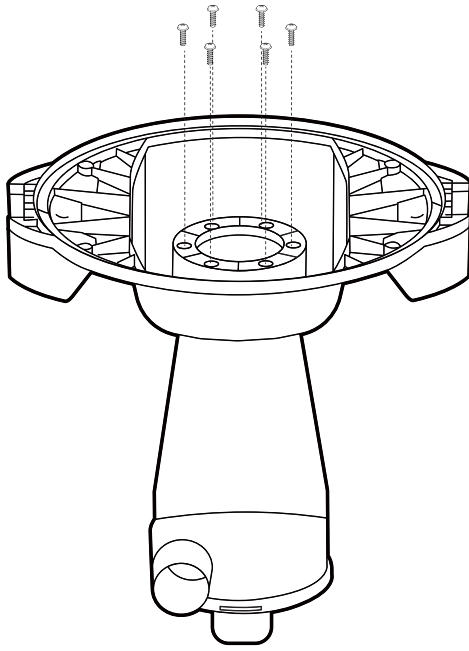
A



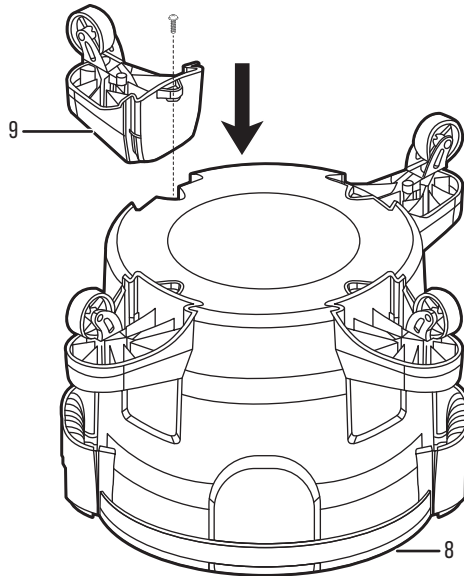
1

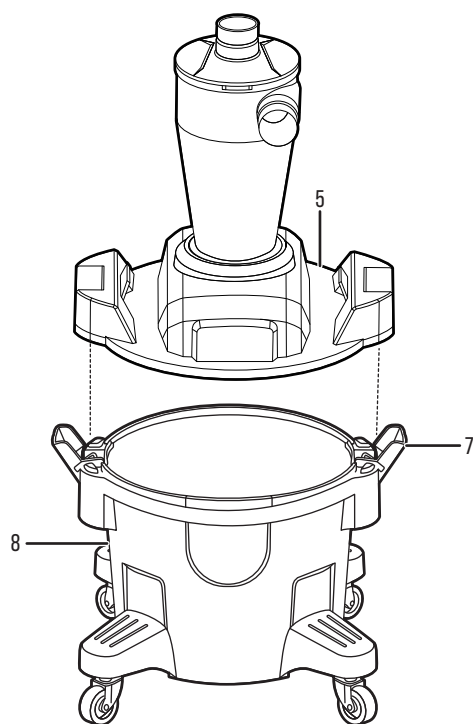


2



3







Adresses sur [quefairedemesdechets.fr](http://quefairedemesdechets.fr)

HBM Machines B.V.  
Louis Dobbeltmannweg 12  
2742 JZ Waddinxveen  
The Netherlands

[www.hbm-machines.com](http://www.hbm-machines.com)  
[info@hbm-machines.com](mailto:info@hbm-machines.com)

Made in China · Gemaakt in China · Fabriqué en Chine ·  
Hergestellt in China · Prodotto in Cina · Hecho en China